

INFORMATION NOTICE/INSTRUCTIONS FOR USE

- ★ The safety and occupational footwear manufactured by Sievin Jalkine Oy is tested to the following standards: EN ISO 20345:2022 (safety footwear with a toecap) and EN ISO 20347:2022 (occupational footwear without a toecap).
- ★ The safety and occupational footwear is personal protective equipment that protects the wearer against injuries. The safety footwear protects the wearer's toes against injury from falling objects and compression. The protection provided by safety footwear, and additional protection, where applicable, is as follows:
 - Impact resistance 200 J.
 - Compression resistance 15000 N.
- ★ The product's condition should be checked before each use. A damaged product must be replaced because it may no longer protect the wearer as required.
- ★ Common additional protective properties are identified by the following additional markings depending on footwear type and applicable standard:

		Additional marking code
▪ Heat resistant outsole:	300 °C	HRO
▪ Perforation-resistant insert, metallic:	Perforation resistance 1100 Newtons	P
▪ Perforation-resistant insert, non-metallic:	Perforation resistance 1100 N; Ø 3,0 mm conical nail	PS
▪ Perforation-resistant insert, non-metallic:	Perforation resistance 1100 N; Ø 4,5 mm conical nail	PL
▪ Electrical resistance:	Partially conductive; maximum resistance 100 kΩ	C
	Antistatic; between 100 kΩ and 1000 MΩ	A
▪ Harmful environments:	Cold insulation of outsole complex	CI
	Heat insulation of outsole complex	HI
▪ Energy absorption of seat region:	min. 20 Joules	E
▪ Fuel oil resistant outsole:		FO
▪ Water resistance of the upper:	Water penetration and absorption	WPA
▪ Water resistance of the whole footwear:		WR
▪ Slip resistance:	On ceramic tile floor with glycerol	SR
▪ Slip resistance:	Not tested (special-purpose footwear)	Ø
▪ Scuff cap resistance:		SC
▪ Ladder grip:		LG
▪ Metatarsal protection:		M

- ★ The perforation resistance of a footwear has been measured in a laboratory using a standard nail and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Three generic types of perforation resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials, and the material shall be chosen based on risk assessment related to the work. All of them protect against perforation risk but each has different additional advantages or disadvantages including the following:
Metallic (e.g. S1P, S3): Is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the footwear.
Non-metallic (e.g. PS or PL, or e.g. S1PS, S3L): May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types of protection are being offered. Type PS can offer better protection e.g. against thin nails than type PL. For more information about the type of perforation resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer detailed on these instructions or retailer.
- ★ Slip resistance of footwear has been tested in laboratory conditions according to the standard. However no footwear is fully slip-resistant, because there are many factors which affect risk of slip under the working conditions. Note! Always keep the reversible heel strap around the heel to prevent the footwear from coming off the foot.
- ★ It is important to choose footwear that is suitable for the protection required and for the environmental conditions. When a wear environment is not precisely known it is important that the seller and the purchaser discuss the case in order to ensure that the footwear provided is suitable for the intended use.
- ★ When taking new footwear into use it should be noted that it will take a few days before the footwear adjusts to the feet. During the first days it is recommended not to wear the new footwear for the whole working day. Due to production techniques the soles of new footwear can be slippery until the mould release agent has worn off from the surface. The friction can be improved by rubbing the soles against rough concrete floor or sandpaper before use.
- ★ To ensure the best service and wear from footwear it is important that it is regularly cleaned and treated with high quality and suitable cleaning agents. Do not use alkaline cleaning agents. If the footwear is wet, it should be allowed to dry naturally in room temperature (below +30 °C), in ventilated and dry area after use. Excessive heat can damage the upper material.
- ★ If the footwear is cared for, worn in the correct working environments and stored in dry ventilated conditions, it will last longer, and its outsole, upper or stitching will not wear prematurely. The actual wear life for footwear is dependent on type of footwear and environmental conditions, which can affect the wear, contamination and degradation of the footwear.
- ★ Footwear is sold in its original packaging. This ensures that the footwear is delivered to the customer in the same condition as when despatched from the factory. The carton can also be used for storing footwear. When storing footwear in a box do not place heavy objects on top of the box, as they may break the box and damage the footwear. The maximum storage time for footwear depends on the storing conditions and the degree of wear of the footwear to be stored. Footwear must be cleaned and dried carefully before storing. If storing footwear a long time, more than three years, special attention must be paid to storage conditions. Storage temperature shall be between +10 °C and +15 °C, and relative humidity no more than 10 %.
- ★ All footwear, except clog-type safety and occupational footwear without heel cup, have been tested with one or more insoles according to the standard and the footwear is delivered with its standard insole. If an insole is added or it is changed to other insole than provided by the manufacturer, it must be ensured that the particular footwear together with this insole still meets the requirements of the standard. Please ask the footwear manufacturer or retailer for more information about the accepted insoles.
- ★ Footwear shall not be modified or altered in any way except orthopedically according to the instructions given by the footwear manufacturer.
- ★ Worn-out footwear should be disposed of in municipal waste.
- ★ Common footwear markings, depending on the standard, are following:

Manufacturer	Sievin Jalkine Oy; Trademark Sievi	EN ISO 20345:2022 for safety footwear:	EN ISO 20347:2022 for occupational footwear:
Country of origin	Finland	SB Basic requirements for safety footwear	OB Basic requirements for occupational footwear
CE	CE mark	S1 As SB + Closed heel area Antistatic properties (A) Energy absorption of seat region (E)	O1 As OB + Closed heel area Antistatic properties (A) Energy absorption of seat region (E)
EN ISO 20345:2022*	European Standard number (safety footwear)	S2 As S1 + Water resistant upper (WPA)	O2 As O1 + Water resistant upper (WPA)
42*	Footwear size	S3 As S2 + Perforation resistance metallic (P) or non-metallic: Ø 4,5mm nail (PL) or S3S non-metallic: Ø 3,0 mm nail (PS)	O3 As O2 + Perforation resistance metallic (P) or O3L non-metallic: Ø 4,5 mm nail (PL) or O3S non-metallic: Ø 3,0 mm nail (PS)
03 23*	Month and year of manufacture	Cleated outsole	Cleated outsole
A*	Additional property code, e.g. Antistatic	S4 All rubber or all-polymeric footwear As SB + Closed heel area Antistatic properties (A) Energy absorption of seat region (E)	O4 All rubber or all-polymeric footwear As OB + Closed heel area Antistatic properties (A) Energy absorption of seat region (E)
52156*	Type/style	S5 As S4 + Perforation resistance metallic (P) or S5L non-metallic: Ø 4,5 mm nail (PL) or S5S non-metallic: Ø 3,0 mm nail (PS)	O5 As O4 + Perforation resistance metallic (P) or O5L non-metallic: Ø 4,5 mm nail (PL) or O5S non-metallic: Ø 3,0 mm nail (PS)
		Cleated outsole	Cleated outsole
		S6 As S2, and additionally Water resistance of the whole footwear (WR)	O6 As O2 and additionally Water resistance of the whole footwear (WR)
		S7 As S3, and additionally Water resistance of the whole footwear (WR)	O7 As O3 and additionally Water resistance of the whole footwear (WR)

INFORMATION NOTICE FOR ANTISTATIC FOOTWEAR

Antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges to the ground, thus avoiding the risk of spark ignition of for example flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace.

Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from serious injury.

The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions.

Class I footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear (all rubber or all-polymeric) is resistant to moist and wet conditions and should be used if the risk of exposure exists.

If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

It is recommended to use antistatic socks.

It is necessary to ensure that the combination of the footwear, its wearers and their environment is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and of giving some protection during its entire life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.

Sievin Jalkine Oy, Korhosenkatu 24, FI-85310 SIEVI AS, FINLAND Tel. +358-(0)8-488 11 www.sievi.com

Made of paper awarded the EU Ecolabel reg. no. FI/011/001, supplied by UPM.

- ★ Sievin Jalkine Oy:n valmistamat turva- ja ammattijalkineet on testattu seuraavien standardien mukaisesti: EN ISO 20345:2022 (turvajalkineet varvassuojalla) ja EN ISO 20347:2022 (ammattijalkineet ilman varvassuojaa).
- ★ Turva- ja ammattijalkineet ovat henkilönsuojaimia, joiden tarkoitus on suojata käyttäjänsä tapaturmilta. Turvajalkineet suojaavat käyttäjän varpaiden putoavien esineiden ja puristuksen aiheuttamilta vahingoilta. Turvajalkineiden antama suoja sekä lisäsuoja soveltuvissa tapauksissa on seuraava:
- Iskunkestävyys 200 J.
 - Puristusvoiman kestävyys 15000 N.
- ★ Tuotteen kunto tulee tarkistaa aina ennen käyttöä. Vaurioitunut tuote tulee vaihtaa uuteen, jotta se vastaisi standardin mukaisia vaatimuksia.
- ★ Jalkineiden suojaavat, yleiset lisäominaisuudet, merkitään jalkineisiin seuraavin lisätunnuksin jalkinetyypistä ja käytetystä standardista riippuen:
- | | | Lisätunnus |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Lämmönkestopohja: Naulaanastumissuoja metallia: Naulaanastumissuoja metalliton: Naulaanastumissuoja metalliton: Sähkövastus: | 300 °C
Läpäisyvastus 1100 Newtonia
Läpäisyvastus 1100 N; Ø 3,0 mm kartiomainen naula
Läpäisyvastus 1100 N; Ø 4,5 mm kartiomainen naula
Osittain johtava; suurin vastus 100 kΩ
Antistaattinen; raja-arvot 100 kΩ - 1000 MΩ
Pohjarakenteen kylmydeneristävyys
Pohjarakenteen kuumuudeneristävyys
minimi 20 Joulea | HRO
P
PS
PL
C
A
CI
HI
E
FO |
| <ul style="list-style-type: none"> Vaikkeat olosuhteet: | | |
| <ul style="list-style-type: none"> Koron iskunvaimennus: Öljynkestopohja: Päällisen vedenläpäisyvastus: Koko jalkineen vedenpitävyys: Pohjan pidon testaus: Pohjan pidon testaus: Ulkoisen kirkikupin hankauksen kesto: Tikaspito: Jalkapöydänsuoja: | Keraamisella laatala väliaineena glyseroli
Ei testattu; koskee erikoiskäyttöön tarkoitettuja jalkineita | WPA
WR
SR
Ø
SC
LG
M |
- ★ Jalkineiden pohjan läpäisyvastus (naulaanastumissuoja) on mitattu laboratoriossa käyttämällä standardin mukaista naulaa ja 1100N läpäisyvastusta. Suurempi vastus tai ohuimmat naulat lisäävät läpäisyvaaraa ja kyseisissä olosuhteissa on harkittava vaihtoehtoisia toimenpiteitä läpäisyn estämiseksi. Tällä hetkellä henkilösuojaimiksi luokitelluille jalkineille naulaanastumissuojia on tarjolla kolmea eri perustyyppiä. Ne on valmistettu metallista tai metallittomasta materiaalista. Materiaali tulee valita työhön liittyvien riskien arvioinnin kautta. Kaikki suojaavat läpäisyriskiltä, mutta niillä on erilaisia lisäetuja tai huonoja puolia, joista seuraavat esimerkit:
- Metalli (esim. S1P, S3):** Terävän esineen/vaaratekijän muodolla on pienempi vaikutus (ts. läpimitta, ulottuvuus, terävyys), mutta kengänvalmistusta rajoittavista tekijöistä johtuen ei kata kengän koko alaosan aluetta.
- Metalliton (PS tai PL tai esim. S1PS, S3L):** Voi olla kevyempi, joustavampi ja kattavuusalue voi olla suurempi verrattuna metalliin, mutta läpäisyvastus saattaa vaihdella enemmän, riippuen terävän esineen/vaaratekijän muodosta (ts. läpimitta, ulottuvuudet, terävyys). Tarjolla on kahdenlaista suojaa. Tyyppi PS voi tarjota paremman suojan esimerkiksi ohuita nauloja vastaan kuin tyyppi PL. Lisätietoja tarjolla olevista naulaanastumissuojista saat ottamalla yhteyttä näissä ohjeissa mainittuun valmistajaan tai jälleenmyyjään.
- ★ Pohjan pito on testattu laboratorio-olosuhteissa standardin vaatimusten mukaisesti. Kuitenkaan mikään jalkine ei ole täysin liukastumista estävä, koska myös monet muut tekijät työskentelyolosuhteissa vaikuttavat jalkineiden pitoon. Huom! Pidä käännettävä kantahihna aina kantapään ympärillä, jotta jalkine ei irtoa jalasta.
- ★ Jalkineet tulee valita niin, että ne antavat kussakin tilanteessa vaadittavan suojan ja sopivat käyttöolosuhteisiin. Jos käyttöolosuhteet eivät ole tarkasti tiedossa, on myyjän ja ostajan tärkeää keskustella asiasta ja varmistua hankittavien jalkineiden riittävästä sopivuudesta arvioituihin käyttöolosuhteisiin.
- ★ Uusien jalkineiden käyttöönotossa tulee huomioida, että jalkineiden mukautuminen jalkaan voi kestää joitakin päiviä. Siksi on suositeltavaa, ettei niitä ensimmäisinä päivinä pidettäisi jalassa koko työpäivää. Tuotantoteknisistä syistä uusien jalkineiden pohjat saattavat olla liukkaat ennen kuin pohjamuotin irrotusaine on kulunut pois. Kitkaa voi parantaa hankaamalla pohjia kärkeään betonilattiaan tai hiekkapaperiin ennen käyttöä.
- ★ Jalkineiden säännöllinen puhdistaminen ja hoitaminen hyvälaatuilla sekä sopivilla pesu- ja hoitoaineilla on jalkineiden käytettävyyden ja kestävyyskannalta tärkeää. Emäksisiä puhdistusaineita ei pidä käyttää. Kostuneiden jalkineiden on annettava kuivua luonnollisesti huoneenlämmössä (alle +30 °C), ilmavassa ja kuivassa tilassa. Liika kuumuus saattaa vahingoittaa pintamateriaalia.
- ★ Jos jalkineita hoidetaan hyvin, käytetään oikeissa työolosuhteissa ja säilytetään kuivassa ilmastoidussa tilassa, ne kestävät kauemmin eivätkä niiden ulkopohjat, päällinen tai ompeleet kulu ennen aikaisesti. Jalkineiden todellinen käyttöikä riippuu jalkinetyypistä ja käyttöolosuhteista, jotka vaikuttavat kenkien kulumiseen, likaantumiseen ja haurastumiseen.
- ★ Jalkineet myydään alkuperäislaatikossa. Tämä takaa sen, että asiakas saa ne samassa kunnossa, jossa ne on toimitettu tehtaalta. Laatikkoa voi käyttää myös jalkineiden säilyttämiseen. Varastoitaessa jalkineita laatikossa, sen päälle ei saa asettaa painavia esineitä, koska ne saattavat rikkoa laatikon ja vahingoittaa jalkineita. Jalkineiden maksimivarastointiaika riippuu varastointiolosuhteista sekä varastoitavien jalkineiden kulumisasteesta. Jalkineet on puhdistettava ja kuivattava huolellisesti ennen varastointia. Jalkineita varastoitaessa pitkäaikaisesti, yli kolme vuotta, varastointiolosuhteisiin on kiinnitettävä erityistä huomiota. Varastointilämpötilan tulee olla +10° C ja +15° C välillä sekä ilman suhteellisen kosteuden korkeintaan 10 %.
- ★ Kaikki jalkineet, paitsi hollanninkastyypiset turva- ja ammattijalkineet ilman kantareunaa, on testattu yhdellä tai useammalla eri pohjallisella standardin vaatimalla tavalla ja kyseiset jalkineet toimitetaan vakio pohjallisten kanssa. Mikäli tuotteeseen lisätään pohjallinen tai vaihdetaan jokin muu kuin jalkinevalmistajan tarjoama pohjallinen, on varmistettava, että kyseinen jalkine yhdessä pohjallisen kanssa edelleen täyttää standardin vaatimukset. Hyväksytyistä pohjallisista saa tiedon valmistajalta tai jälleenmyyjältä.
- ★ Jalkineita ei saa muokata tai muuttaa muuten kuin ortopedisesti jalkineiden valmistajan ohjeiden mukaan.
- ★ Käytetyt jalkineet hävitetään yhdyskuntajätteen mukana.
- ★ Jalkineiden perusvaatimukset ja suojausmerkinnät standardista riippuen:

Valmistaja	Sievin Jalkine Oy; Tavaramerkki Sievi	EN ISO 20345:2022 turvajalkineet: SB Perusvaatimukset turvajalkineille	EN ISO 20347:2022 ammattijalkineet: OB Perusvaatimukset ammattijalkineille
Alkuperämaa	Suomi	S1 Kuten SB + suljettu kantaosa minkä lisäksi Antistaattiset ominaisuudet (A) Koron iskunvaimennus (E)	O1 Kuten OB + Suljettu kantaosa Antistaattiset ominaisuudet (A) Koron iskunvaimennus (E)
CE	CE-merkki		
EN ISO 20345:2022*	Eurooppalaisen standardin numero (turvajalkineet)	S2 Kuten S1, minkä lisäksi Päällisen vedenläpäisyvastus (WPA)	O2 Kuten O1, minkä lisäksi Päällisen vedenläpäisyvastus (WPA)
42*	Jalkineiden koko	S3 Kuten S2 + kuvioitu ulkopohja, minkä lisäksi Naulasuoja metallia (P) tai	O3 Kuten O2 + Kuvioitu ulkopohja Naulasuoja metallia (P) tai
03 23*	Valmistuskuukausi ja -vuosi	S3L Naulasuoja ei-metallia: Ø 4,5 mm naula (PL) tai	O3L Naulasuoja ei-metallia: Ø 4,5 mm naula (PL) tai
A*	Lisäominaisuutta ilmaiseva tunnus, esim. antistaattinen	S3S Naulasuoja ei-metallia: Ø 3,0 mm naula (PS)	O3S Naulasuoja ei-metallia: Ø 3,0 mm naula (PS)
52156*	Tyyppi/malli	S4 Kokokuminen tai kokopolymeerinen jalkine Kuten SB + Suljettu kantaosa Antistaattiset ominaisuudet (A) Koron iskunvaimennus (E)	O4 Kokokuminen tai kokopolymeerinen jalkine Kuten OB + Suljettu kantaosa Antistaattiset ominaisuudet (A) Koron iskunvaimennus (E)
*Merkintäesimerkki			
		S5 Kuten S4 + Naulasuoja metallia (P) tai	O5 Kuten O4 + Naulasuoja metallia (P), tai
		S5L Naulasuoja ei-metallia: Ø 4,5 mm naula (PL) tai	O5L Naulasuoja ei-metallia: Ø 4,5 mm naula (PL) tai
		S5S Naulasuoja ei-metallia: Ø 3,0 mm naula (PS) Kuvioitu ulkopohja	O5S Naulasuoja ei-metallia: Ø 3,0 mm naula (PS) Kuvioitu ulkopohja
		S6 Kuten S2, minkä lisäksi Koko jalkineen vedenpitävyys (WR)	O6 Kuten O2, minkä lisäksi Koko jalkineen vedenpitävyys (WR)
		S7 Kuten S3, minkä lisäksi Koko jalkineen vedenpitävyys (WR)	O7 Kuten O3, minkä lisäksi Koko jalkineen vedenpitävyys (WR)

SGS Fimko Ltd., Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi, ilmoitettu laitos nro 0598 tai Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Str. 19, DE-66953 Pirmasens, Saksa, ilmoitettu laitos nro 0193 on tyypitarkastanut tämän henkilönsuojaimen henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti. Tuotteiden EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavissa tuotekohtaisilla sivuilla osoitteessa www.sievi.com.

ANTISTAATTISTEN JALKINEIDEN TUOTESELOSTE

Antistaattisia jalkineita tulee käyttää sellaisissa olosuhteissa, joissa on tarpeen minimoida staattisen sähkön muodostuminen johtamalla sähkövaraukset maahan tai milloin pääjännitelaitteista tulevaa sähköiskun vaaraa ei voida työpaikalla kokonaan poistaa. Näin voidaan vähentää vaaraa, että kipinä sytyttää esimerkiksi tulenarkoja aineita tai höyryjä. Antistaattinen jalkine muodostaa vastuksen jalan ja alustan välille mutta se ei anna välttämättä täydellistä suojaa. Antistaattinen jalkine ei sovellu jännitetöihin. Tulisi kuitenkin huomioida, että antistaattinen jalkine ei voi taata riittävästi suojaa staattisen purkauksen antamia sähköiskuja vastaan vaan se muodostaa vain vastuksen jalan ja lattian välillä. Jos sähköiskun vaaraa ei ole kokonaan pystytty poistamaan, lisätoimenpiteet tällaisen vaaran välttämiseksi ovat tärkeitä. Tällaisten toimenpiteiden, samoin kuin alla mainittujen lisätietien, tulisi kuulua niihin rutiinitoimenpiteisiin, joita työpaikalla suoritetaan onnettomuuksien välttämiseksi.

Antistaattiset jalkineet eivät suojaa vaihtovirran tai tasavirran aiheuttamilta sähköiskuilta. Jos on riski altistua vaihto- tai tasavirralla, tulee käyttää sähköä eristäviä jalkineita suojaamaan vakavalta loukkaantumiselta.

Antistaattisten jalkineiden sähkövastus voi muuttua huomattavasti, jos jalkineet taipuvat, likaantuvat tai kostuvat. Tällaiset jalkineet eivät välttämättä täytä tehtäväänsä, jos niitä käytetään määritettyjen olosuhteissa.

Luokan I jalkineet voivat imeä kosteutta ja niistä voi tulla johtavia, mikäli niitä käytetään pitkiä aikoja kosteissa ja määritettyjen olosuhteissa. Luokan II jalkineet (kokokuminen tai kokopolymeerinen) sietävät kosteutta ja märkyyttä, ja niitä tulisi käyttää, jos on vaarana altistua tällaisille olosuhteille.

Jos jalkineita käytetään olosuhteissa, joissa niiden pohjat likaantuvat, käyttäjän tulisi aina tarkistaa jalkineiden antistaattisuusominaisuudet ennen kuin hän astuu niillä vaara-alueelle. Siellä missä antistaattisia jalkineita käytetään, lattian vastus ei saa mitätöidä jalkineiden antamaa suojaa.

Antistaattisten sukkiensa käyttöä suositellaan.

Käyttäjän tulee varmistua, että tuote yhdessä käyttäjän ja ympäristön kanssa täyttää sille tarkoitetun tehtävän, eli johtaa pois staattista sähköä ja myös antaa tuotteen tarkoittaman suojan sen koko käyttöänsä. Sähkövastuksen mittaamiseksi käyttäjää suositetaan järjestämään työpaikan sisäinen testaus ja suorittamaan tällaisia testejä, säännöllisin ja usein toistuvien väliajoin.

Sievin Jalkine Oy, Korhosenkatu 24, FI-85310 SIEVI AS, FINLAND Tel. +358-(0)8-4881 1 info@sievi.com www.sievi.com

Valmistettu UPM:n toimittamasta paperista, jolle on myönnetty EU-ympäristömerkki rek. nro FI/011/001

PRODUKTINFORMATION/BRUKSANVISNING

- ★ De skyddsskor och yrkesskor som tillverkas av Sievin Jalkine Oy har testats för att uppfylla kraven enligt standarderna EN ISO 20345:2022 (skyddsskor med tåhätt) och EN ISO 20347:2022 (yrkesskor utan tåhätt).
- ★ Skyddsskor och yrkesskor är personlig skyddsutrustning med uppgift att skydda användaren mot olyckor. Skyddsskorna skyddar användarens tår mot skador som orsakas av fallande föremål och klämkrafter. Skydds nivåerna är följande:
 - Slagtålighet 200 J.
 - Klämtålighet 15 000 N.
- ★ Kontrollera alltid produktens skick innan den används. En skadad produkt ska bytas mot en ny för att motsvara kraven i gällande standard.
- ★ Beroende på skotypen och den använda standarden märks skornas allmänna, skyddsrelaterade egenskaper på skorna med följande tilläggs-koder:

Tilläggs-kod:

■ Värmebeständig sula:	300 °C	HRO
■ Spiktrampskydd med metall:	Genomträngningsmotstånd 1 100 N	P
■ Spiktrampskydd fritt från metall:	Genomträngningsmotstånd 1 100 N; Ø 3,0 mm konisk spik	PS
■ Spiktrampskydd fritt från metall:	Genomträngningsmotstånd 1 100 N; Ø 4,5 mm konisk spik	PL
■ Elektrisk resistans:	Delvis ledande; högsta resistans 100 kΩ	C
	Antistatisk; från 100 kΩ till 1 000 MΩ	A
■ Svåra förhållanden:	Sulkonstruktionens köldisolering	CI
	Sulkonstruktionens värmeisolering	HI
■ Klackens stötdämpning:	Minst 20 J	E
■ Oljebeständig sula:		FO
■ Ovandemens vattengenomträngningsmotstånd:		WPA
■ Hela skons vattentätthet:		WR
■ Test av sulans grepp:	På keramikplatta med glycerol som mellanmedium	SR
■ Test av sulans grepp:	Ej testat; gäller skor avsedda för specialanvändning	Ø
■ Nöttningsbeständighet, yttre tåhätt:		SC
■ Grepp på steg:		LG
■ Fotbladskydd:		M

- ★ Genomträngningsmotståndet (spiktrampskyddet) hos skornas slitsula är uppmätt i laboratorium med användning av en spik enligt standarden och genomträngningsmotståndet 1 100 N. Högre motstånd eller tunnare spikar ökar risken för genomträngning och under sådana förhållanden måste man överväga alternativa åtgärder för att förhindra genomträngning. För närvarande finns det tre olika grundtyper av spiktrampskydd för skor som är klassificerade som personliga skyddsskor. Dessa är tillverkade av material som innehåller metall eller är fria från metall, och materialet ska väljas genom bedömning av de risker som arbetet är förknippat med. Samtliga skyddar mot risken för genomträngning, men de har olika fördelar eller nackdelar, exempelvis följande:
Innehållande metall (t.ex. S1P, S3): Formen hos det vassa föremålet/risikfaktorn har mindre påverkan (dvs. diameter, räckvidder, vasshet) men på grund av begränsande faktorer vid tillverkningen av skon täcks inte hela området för skons undre del.
Fria från metall (PS eller PL eller t.ex. S1PS, S3L): Kan vara lättare, mer flexibelt och täcka ett större område jämfört med metall, men genomträngningsmotståndet kan variera beroende på formen hos det vassa föremålet/risikfaktorn (dvs. diameter, räckvidder, vasshet). Två typer av skydd finns tillgängliga. Typ PS kan tillhandahålla ett bättre skydd än typ PL, exempelvis mot tunna spikar. För mer information om tillgängliga spiktrampskydd, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som anges i dessa anvisningar.
- ★ Sulans grepp är testat i laboratorieförhållanden enligt kraven i standarden. Ingen sko förhindrar dock helt att man kan halka, eftersom även många andra faktorer påverkar skornas grepp under de förhållanden arbetet utförs. Obs! Håll alltid den vikbara hälremmen runt hällen för att minska risken att tappa skon.
- ★ Skorna ska väljas så att de ger erforderligt skydd och är lämpade för den aktuella arbetsmiljön. Om användningsförhållandena inte är kända, är det viktigt att säljaren och köparen diskuterar saken för att säkerställa de inköpta skornas lämplighet för de bedömda användningsförhållandena.
- ★ När nya skor tas i bruk bör användaren tänka på att det tar några dagar innan skorna anpassar sig efter fötterna. Under de första dagarna bör skorna inte användas under hela arbetsdagen. Av tillverkningstekniska orsaker kan slitsulorna på nya skor vara hala innan sulformens släppmedel har nötts bort. Friktionen kan förbättras genom att sulorna gnids mot ett grovt betonggolv eller mot sandpapper innan skorna används.
- ★ För skornas användbarhet och hållbarhet är det viktigt att de rengörs och sköts regelbundet med lämpliga rengörings- och vårdmedel av god kvalitet. Alkaliska rengöringsmedel får inte användas. Skor som har blivit våta ska själtorka i rumstemperatur (under +30 °C), på en luftig och torr plats. För hög värme kan skada ytmaterialet.
- ★ Om skorna sköts väl, används i en lämplig arbetsmiljö och förvaras på en torr och ventilerad plats håller de längre, och slitsulan, ovandelen och sömmarna slits inte ut i förtid. Skornas faktiska livslängd är beroende av skotypen och användningsförhållandena, som påverkar hur skorna slits, smutsas ned och blir sköra.
- ★ Förpackningen som skorna levereras i vid inköpstillfället garanterar att kunden får skorna i samma skick som när de levererades från fabriken. Kartongen kan även användas till att förvara skorna i när de inte används. När skokartonger förvaras i förråd får inga tunga föremål placeras på dem, eftersom kartongen kan gå sönder och skorna kan skadas. Maximal förvaringstid för skor är beroende av förvaringsförhållandena samt hur slitna de förvarade skorna är. Skorna ska rengöras och torkas omsorgsfullt före förvaring. Vid förvaring av skor under längre tid, mer än tre år, ska särskild hänsyn tas till förvaringsförhållandena. Förvaringstemperaturen ska ligga mellan +10 och +15 °C, och den relativa fuktigheten får vara högst 10 %.
- ★ Alla skor utom skydds- och yrkesskor är tråskotyp utan hälkant är testade med en eller flera olika inläggssulor enligt standardens krav och dessa skor levereras med inläggssula av standardtyp. Om skon förses med en ytterligare inläggssula eller om inläggssulan ersätts med en inläggssula av annan typ än den som skotillverkaren tillhandahåller, måste det säkerställas att den aktuella skon tillsammans med inläggssulan uppfyller standardens krav. Information om godkända inläggssulor kan fås från tillverkaren eller återförsäljaren.
- ★ Skorna får inte modifieras eller förändras på annat sätt än ortopediskt enligt tillverkarens anvisningar.
- ★ Utslitna skor ska bortskaffas tillsammans med övrigt samhällsavfall.
- ★ Grundkrav och skyddsmärkningar för dessa, beroende på standarden:

Tillverkare	Sievin Jalkine Oy; varumärke Sievi	EN ISO 20345:2022 för skyddsskor:	EN ISO 20347:2022 för yrkesskor:
Ursprungsland	Finland	SB Grundkrav på skyddsskor	OB Grundkrav på yrkesskor
CE	CE-märke	S1 Som SB + slutet hjälparti och dessutom Antistatiska egenskaper (A) Klackens stötdämpning (E)	O1 Som OB + slutet hjälparti och dessutom Antistatiska egenskaper (A) Klackens stötdämpning (E)
EN ISO 20345:2022*	Beteckning för europeisk standard (skyddsskor)	S2 Som S1, dessutom Ovandemens vattengenomträngningsmotstånd (WPA)	O2 Som O1, dessutom Ovandemens vattengenomträngningsmotstånd (WPA)
42*	Skostorlek	S3 Som S2 + mönstrad slitsula, dessutom Spiktrampskydd av metall (P) eller utan metall: Ø 4,5 mm spik (PL) eller utan metall: Ø 3,0 mm spik (PS)	O3 Som O2 + mönstrad slitsula, dessutom Spiktrampskydd av metall (P) eller utan metall: Ø 4,5 mm spik (PL) eller utan metall: Ø 3,0 mm spik (PS)
03 23*	Tillverkningsmånad och tillverkningsår	S3L S3S	O3L O3S
A*	Beteckning som anger tilläggs-egenskap, t.ex. antistatisk	S4 Skor helt i gummi eller polymerplast Samma som SB + slutet hjälparti Antistatiska egenskaper (A) Klackens stötdämpning (E)	O4 Skor helt i gummi eller polymerplast Samma som OB + slutet hjälparti Antistatiska egenskaper (A) Klackens stötdämpning (E)
52156*	Typ/modell	S5 S5L S5S S6 S7	O5 O5L O5S O6 O7
*Anger exempel på märkning		S5 Som S4 + spiktrampskydd av metall (P) eller utan metall: Ø 4,5 mm spik (PL) eller utan metall: Ø 3,0 mm spik (PS) Mönstrad slitsula	O5 Som O4 + spiktrampskydd av metall (P) eller utan metall: Ø 4,5 mm spik (PL) eller utan metall: Ø 3,0 mm spik (PS) Mönstrad slitsula
		S6 Som S2, dessutom Hela skons vattentätthet (WR)	O6 Som O2, dessutom Hela skons vattentätthet (WR)
		S7 Som S3, dessutom Hela skons vattentätthet (WR)	O7 Som O3, dessutom Hela skons vattentätthet (WR)

PRODUKTINFORMATION FÖR ANTISTATISKA SKOR

Antistatiska skor ska användas under förhållanden där det är nödvändigt att minimera alstringen av statisk elektricitet genom att elektriska laddningar leds till jord, eller om risken för elektrisk stöt som kommer från nätspänningsanslutna elapparater inte kan elimineras helt. Därigenom kan man minska faran för att en gnista antänder brandfarliga ämnen eller ångor. En antistatisk sko bildar ett motstånd mellan foten och underlaget men ger inte nödvändigtvis något fullständigt skydd. Antistatiska skor lämpar sig inte för spänningsarbeten. Man måste dock vara medveten om att antistatiska skor inte ger tillräckligt skydd mot elektrisk stöt genom statisk urladdning, utan bildar enbart ett motstånd mellan foten och golvet. Om faran för elektrisk stöt inte har kunnat elimineras helt är det viktigt att vidta ytterligare åtgärder för att undvika sådan fara. Sådana åtgärder, och även ytterligare tester enligt nedan, borde vara en del av rutinåtgärderna för att undvika olyckor på arbetsplatsen.

Antistatiska skor skyddar inte mot elektrisk stöt orsakad av växelström eller likström. Om det föreligger risk för att utsättas för växelström eller likström, ska elektriskt isolerande skor användas som skydd mot allvarlig skada.

Den elektriska resistansen hos antistatiska skor kan förändras betydligt om skorna utsätts för böjning, smuts eller fukt. Sådana skor fyller inte nödvändigtvis sin funktion om de används i våta miljöer.

Skor i klass I kan suga åt sig fukt och bli ledande, om de används under lång tid i fuktiga och våta miljöer. Skor i klass II (helt i gummi eller polymerplast) tål fukt och väta och bör användas om det finns risk för att utsättas för sådana förhållanden.

Om skorna används under förhållanden där sulorna utsätts för nedsmutsning bör användaren alltid kontrollera skornas antistatiska egenskaper innan ett riskområde beträds. Där antistatiska skor används får golvets resistans inte spolia det skydd som skorna ger.

Användning av antistatiska strumpor rekommenderas.

Användaren ska säkerställa att produkten tillsammans med användaren och miljön fullgör den avsedda uppgiften, dvs. att leda bort statisk elektricitet, och under produktens hela livslängd också ger det skydd som produkten är avsedd att ge. För mätning av den elektriska resistansen rekommenderas anordnande av interna tester på arbetsplatsen, och att sådana tester genomförs regelbundet och med täta intervaller.

Sievin Jalkine Oy, Korhosenkatu 24, FI-85310 SIEVI AS, FINLAND Tel. +358-(0)8-4881 1 info@sievi.com www.sievi.com

Tillverkat av papper, som har beviljats EU:s miljömärke reg. nr. FI/011/001, levererat av UPM.

PRODUKTBESKRIVELSE/INSTRUKSJONER FOR BRUK

- ★ Verneskoene og yrkesskoene som produseres av Sievin Jalkine Oy er testet i henhold til følgende standarder: EN ISO 20345:2022 (vernesko med tåhette) og EN ISO 20347:2022 (yrkessko uten tåhette).
- ★ Verne- og yrkesskoene er personlig verneutstyr som har til hensikt å beskytte brukeren mot ulykker. Verneskoene beskytter brukerens tær mot skader forårsaket av fallende gjenstander og trykkrefter, og de gir følgende beskyttelse (og dessuten ekstra beskyttelse når dette er angitt):
 - Slagfasthet 200 J.
 - Klemmotstand 15000 N.
- ★ Før hvert bruk bør det sjekkes at produktet er i god stand. Et skadet produkt må byttes ut, da det kanskje ikke lenger gir tilstrekkelig beskyttelse for brukeren.
- ★ Vanlige beskyttende tilleggsegenskaper merkes på følgende måte, avhengig av type fotføy og gjeldende standard:

		Ekstrakode
■ Varmebestandig såle:	300 °C	HRO
■ Spikertrampvern med metall:	Beskyttelse mot gjennomtrengning 1100 Newton	P
■ Spikertrampvern uten metall:	Beskyttelse mot gjennomtrengning 1100 N, konisk spiker Ø 3,0 mm	PS
■ Spikertrampvern uten metall:	Beskyttelse mot gjennomtrengning 1100 N, konisk spiker Ø 4,5 mm	PL
■ Elektrisk motstand:	Delvis ledende; maksimal motstand 100 kΩ	C
	Antistatisk; grenseverdier 100 kΩ - 1000 MΩ	A
■ Vanskelige forhold:	Isolasjon mot kulde, yttersåle	CI
	Isolasjon mot varme, yttersåle	HI
	minst 20 Joule	E
■ Energiabsorpsjon i hæl:		FO
■ Oljebestandig såle:		WPA
■ Overdelens vannmotstand:		WR
■ Hele fotføyets vannmotstand:		SR
■ Grep:	På gulv med keramiske fliser med glyserol	Ø
■ Grep:	Ikke testet (fotføy til spesielle bruksområder)	SC
■ Bestandighet, slitasjebeskyttelse tå:		LG
■ Grep i stiger:		M
■ Vristbeskyttelse:		

- ★ Gjennomtrengingsmotstanden for dette skotøyet er målt i laboratoriet ved bruk av en standard spiker og en kraft på 1100 N. Større kraft eller spiker med mindre diameter øker risikoen for inntrengning. Under slike omstendigheter bør det tas i betraktning alternative forebyggende tiltak. Det er for øyeblikket tilgjengelig tre like typer innlegg for beskyttelse mot inntrengning for vernesko. Dette er typer med og uten metall, og materialet skal velges basert på en risikovurdering av arbeidet. Alle innleggene beskytter mot inntrengning, men har i tillegg ulike fordeler eller ulemper som følger:
Med metall (f.eks. S1P, S3): påvirkes mindre av formen av det skarpe objektet/faren, (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av begrensninger ved produksjonen av sko, dekkes ikke hele, nedre del av skoen.
Uten metall (f.eks. PS eller PL, eller f.eks. S1PS, S3L): kan være lettere og mer fleksibelt og ha større dekningsområde sammenlignet med metall, men gjennomtrengingsmotstanden kan variere avhengig av formen av det skarpe objektet/faren, (f.eks. diameter, geometri, skarphet). Det finnes to typer beskyttelse. Type PS kan gi bedre beskyttelse mot f.eks. tynne spiker enn type PL. For mer informasjon om hvilken type spikertrampvern som er benyttet i ditt fotføy, ta kontakt med forhandleren eller produsenten som er oppgitt i denne anvisningen.
- ★ Fotføyets grep er testet i laboratorium i henhold til standarden. Det finnes imidlertid ikke fotføy som har et helt sikkert grep, da det er mange faktorer som påvirker risikoen for å skli i ulike arbeidsforhold. NB! Bruk alltid hælreimen for å unngå at skoen faller av.
- ★ Skoene må velges slik at de i enhver situasjon gir den beskyttelse som kreves og egner seg til bruksforholdene. Dersom bruksforholdene ikke er fullstendig kjente er det viktig at kjøper og selger i fellesskap kan finne frem til rett type sko for det anslåtte bruksområdet.
- ★ Husk at det tar noen dager for nye sko å tilpasse seg til foten. Skoene bør derfor ikke brukes hele arbeidsdagen den første tiden. Av produksjonstekniske grunner kan sålene på nye sko være glatte før formslippmidealet fra støpeformen slites vekk. Friksjonen kan forbedres ved å gni sålene mot et grovt betonggulv eller ved bruk av sandpapir for bruk.
- ★ For å få best mulig utbytte av skoen og for å oppnå størst mulig slitestyrke, er det viktig at skoen regelmessig rengjøres og behandles med passende rengjørings- og pleiemidler av god kvalitet. Bruk aldri alkaliske rengjøringsmidler. Dersom skoen blir våte, må de få tørke naturlig i romtemperatur (under +30° C) på et luftig og tørt sted. For høy temperatur kan skade overflatematerialet.
- ★ Dersom skoen behandles på riktig måte, brukes i det rette arbeidsmiljøet og oppbevares på et tørt sted med god ventilasjon, holder de lenger uten at yttersålen, overdelen eller sømmene slites for raskt. Den virkelige levetiden for skoen avhenger av hvilken type sko det er snakk om og bruksforholdene, som påvirker slitasjen, tilsmussingen og skjørheten.
- ★ Skoen selges i originale esker. Dette sikrer at skoen blir levert til kunden i samme stand som da de forlot fabrikkene. Esken kan også brukes til å oppbevare skoen i. Pass på at tunge gjenstander ikke blir plassert oppå esken under oppbevaring, da dette kan føre til at esken ødelegges og at skoen blir skadet. Hvor lenge skoen maksimalt kan oppbevares, er avhengig av forholdene på oppbevaringsstedet og graden av slitasje på skoen som skal oppbevares. Skoen må rengjøres grundig og tørkes godt før de lagres. Ved lagring av sko i lengre tid, dvs. over tre år, må det festes spesiell oppmerksomhet ved lagringsforholdene. Temperaturen under lagring må være på mellom +10° C og +15° C og den relative luftfuktigheten høyst 10 %.
- ★ Alt fotføy, med unntak av vernetresko og arbeidsfotføy uten hæl, er testet med en eller flere innleggssokker i henhold til standarden, og fotføyet leveres med en standard innleggssokk. Dersom det blir lagt inn en innleggssokk, eller dersom en innleggssokk byttes ut med en som ikke er levert av produsenten, må det påses at det aktuelle fotføyet med innleggssokk fortsatt oppfyller kravene i standarden. Du kan få mer informasjon om hvilke innleggssokker som er godkjent, ved å henvende deg til produsenten eller forhandleren.
- ★ Fotføyet skal ikke endres på noen måte, med unntak av ortopediske tilpasninger i henhold til anvisningene fra produsenten av fotføyet.
- ★ Utslitte sko må destrueres sammen med annet kommunalt avfall.
- ★ Merking av fotføy, avhengig av standard, er som følger:

Produsent	Sievin Jalkine Oy; Varemärke Sievi	EN ISO 20345:2022 for vernesko:	EN ISO 20347:2022 for arbeidssko:
Opprinnelsesland	Finland	SB Grunnkrav til vernesko	OB Grunnkrav til arbeidssko
CE	CE-merke	S1 Som SB + Lukket hæl Antistatiske egenskaper (A) Energiabsorpsjon i hæl (E)	O1 Som OB + lukket hæl Antistatiske egenskaper (A) Energiabsorpsjon i hæl (E)
EN ISO 20345:2022*	Nummer på europeisk standard (vernesko)	S2 Som S1 + vannavstøtende overdel (WPA)	O2 Som O1 + vannavstøtende overdel (WPA)
42*	Skostørrelse	S3 Som S2 + spikertrampvern i metall (P) eller S3L uten metall: Ø 4,5 mm spiker (PL) eller S3S uten metall: Ø 3,0 mm spiker (PS) Mønstrer såle	O3 Som O2 + spikertrampvern i metall (P) eller O3L uten metall: Ø 4,5 mm spiker (PL) eller O3S uten metall: Ø 3,0 mm spiker (PS) Mønstrer såle
03 23*	Produksjonsmåned og -år	S4 Sko laget av ren gummi eller polymer Som SB + lukket hæl Antistatiske egenskaper (A) Energiabsorpsjon i hæl (E)	O4 Sko laget av ren gummi eller polymer Som OB + lukket hæl Antistatiske egenskaper (A) Energiabsorpsjon i hæl (E)
A*	Kode for tilleggsegenskaper (f.eks. antistatisk)	S5 Som S4 + spikertrampvern i metall (P) eller S5L uten metall: Ø 4,5 mm spiker (PL) eller S5S uten metall: Ø 3,0 mm spiker (PS) Mønstrer såle	O5 Som O4 + spikertrampvern i metall (P) eller O5L uten metall: Ø 4,5 mm spiker (PL) eller O5S uten metall: Ø 3,0 mm spiker (PS) Mønstrer såle
52156	Type/modell	S6 Som S2, og i tillegg hele fotføyets vannbestandighet (WR)	O6 Som O2, og i tillegg hele fotføyets vannbestandighet (WR)
		S7 Som S3, og i tillegg hele fotføyets vannbestandighet (WR)	O7 Som O3, og i tillegg hele fotføyets vannbestandighet (WR)

*Eksempel på merking

PRODUKTBESKRIVELSE ANTISTATISK FOTTØY

Antistatiske sko må brukes under forhold hvor det er nødvendig å redusere dannelsen av statisk elektrisitet ved å lede elektrisiteten ned i bakken. Dermed minskes risikoen for at gnister antenner for eksempel brannfarlige stoffer og gasser, og dersom risikoen for elektrisk støt fra nettspenningsutstyr ikke kan elimineres fullstendig fra arbeidsstedet. Antistatiske sko skaper en barriere mellom foten og bakken, men den vil ikke nødvendigvis gi fullstendig beskyttelse. Antistatiske sko er ikke egnet til arbeid i strømførende elektroinstallasjoner. Det må imidlertid understrekes at antistatiske sko ikke gir noen garanti for tilstrekkelig beskyttelse mot støt fra statisk elektrisitet, siden de bare danner motstand mellom foten og gulvet. Dersom faren for støt fra statisk elektrisitet ikke kan utelukkes fullstendig, er ytterligere tiltak for å forhindre slik fare viktige. Slike tiltak, i likhet med tilleggstestene som er nevnt nedenfor, må være en fast del av de rutinetiltak som gjennomføres for å forebygge ulykker på arbeidsplassen.

Antistatisk fottøy gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt fra veksel- eller likestrømsspenning. Hvis det finnes risiko for å bli utsatt for veksel- eller likestrømsspenning, må det benyttes fottøy som beskytter mot slike spenninger for å beskytte mot alvorlig personskade.

Den elektriske motstanden i denne typen sko kan endre seg betydelig dersom skoene bøyes, tilsmusses eller blir fuktige. Slike sko vil ikke gi den tilsiktede beskyttelsen dersom de brukes under fuktige forhold.

Fottøy i klasse I kan absorbere fuktighet og bli ledende hvis de brukes over lang tid i fuktige og våte forhold. Fottøy i klasse II (laget av ren gummi eller polymer) er bestandige mot fuktige og våte forhold, og bør brukes ved risiko for slike forhold.

Dersom skoene brukes under forhold som gjør at sålen blir tilsmusset, må brukeren alltid kontrollere de elektriske egenskapene til skoene før de brukes i farlige områder. Der hvor det brukes antistatiske sko, må motstanden i underlaget være slik at den ikke oppveier beskyttelsen som skoene gir.

Det anbefales å bruke antistatiske sokker.

Det er nødvendig å forsikre at kombinasjonen av fottøy, bruker og miljø er egnet til å lede statisk elektrisitet bort fra kroppen og gi en viss beskyttelse gjennom produktets levetid. Brukeren anbefales å etablere en intern test av motstand mot elektrisitet, og bruke denne ved regelmessige, hyppige intervaller.

Sievin Jalkine Oy, Korhosenkatu 24, FI-85310 SIEVI AS, FINLAND Tlf. +358-(0)8-488 11 www.sievi.com

Laget av papir tildelt EU's miljømærking, reg nummer FI/011/001, levert av UPM.

ZU IHRER INFORMATION / GEBRAUCHSANWEISUNG

- ★ Die von Sievin Jalkine Oy hergestellten Sicherheits- und Berufsschuhe werden gemäß den folgenden Normen getestet: EN ISO 20345:2022 (Sicherheitsschuhe mit Zehenschutz) und EN ISO 20347:2022 (Berufsschuhe ohne Zehenschutz).
- ★ Sicherheits- und Berufsschuhe sind Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung und dienen dem Unfallschutz. Insbesondere schützen sie die Zehen des Trägers vor Verletzungen durch fallende Gegenstände oder Quetschung. Die Werte für die Widerstandsfähigkeit der Sicherheitsschuhe sowie für den zusätzlichen Schutz bei entsprechenden Modellen lauten:
 - Schlagerschutz 200 J.
 - Quetschutz 15 000 N.

- ★ Der Zustand des Produkts muss vor jedem Gebrauch kontrolliert werden. Ein beschädigtes Produkt muss ersetzt werden, um den Anforderungen der Norm zu entsprechen.

- ★ Die zusätzlichen allgemeinen Schutzigenschaften sind abhängig von Schuhtyp und anwendbarer Norm wie folgt auf dem Schuh gekennzeichnet:

		Zusatzangabe
■ Hitzebeständige Sohle:	300 °C	HRO
■ Nageldurchtrittschutz, Metall:	Widerstand gegen Durchstich 1100 Newton	P
■ Nageldurchtrittschutz, nichtmetallisch:	Widerstand gegen Durchstich 1100 N; spitzer Nagel Ø 3,0 mm	PS
■ Nageldurchtrittschutz, nichtmetallisch:	Widerstand gegen Durchstich 1100 N; spitzer Nagel Ø 4,5 mm	PL
■ Elektrischer Widerstand:	Teilweise leitfähig; max. Widerstand 100 kΩ	C
	Antistatisch; Bereich 100 kΩ - 1000 MΩ	A
	Kälteisolierung der Sohlenkonstruktion	CI
	Wärmeisolierung der Sohlenkonstruktion	HI
■ Widrige Umgebungsverhältnisse:	mindestens 20 Joule	E
■ Energieaufnahme im Fersenbereich:		FO
■ Kraftstoffbeständigkeit der Laufsohle:		WPA
■ Wasserdurchtritt und -aufnahme des Schuhoberteils:		WR
■ Wasserdichtheit des gesamten Schuhs:		SR
■ Rutschhemmung:	Auf Keramikfliesen mit Glycerin	Ø
■ Rutschhemmung:	Nicht getestet; betrifft Schuhe für Spezialzwecke	SC
■ Überkappenabrieb:		LG
■ Halt auf Leitern:		M
■ Mittelfußschutz:		

- ★ Der Widerstand der Schuhsohle gegen Durchstich (Nageldurchtrittschutz) wurde im Labor mithilfe eines normgemäßen Testnagels und einem Druck von 1100 N gemessen. Größerer Druck oder dünnere Nägel erhöhen die Durchstichgefahr. Unter solchen Umständen sollten zusätzliche Schutzmaßnahmen gegen Durchstich erwogen werden. Derzeit sind für als persönliche Schutzausrüstung klassifizierte Schuhe drei unterschiedliche Basistypen des Nageldurchtrittschutzes im Angebot. Sie bestehen entweder aus Metall oder aus Nichtmetall; ihre Wahl hat sich nach den mit der Arbeit verbundenen Risiken zu richten. Alle Typen schützen gegen Durchstich, doch haben sie jeweils unterschiedliche Vor- und Nachteile. Als Beispiele seien genannt: **Metall (z. B. S1P, S3)**: Die Form des spitzen/gefährlichen Gegenstandes (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) spielt eine geringere Rolle, doch dieser Schutz deckt aus herstellungstechnischen Gründen nicht den gesamten unteren Bereich des Schuhs ab. **Nichtmetallisch (PS bzw. PL oder z. B. S1PS, S3L)**: Nichtmetallische Materialien können leichter und flexibler sein und einen größeren Sohlenbereich abdecken, doch der Durchtrittschutz hängt von der Form des scharfen/gefährlichen Gegenstandes (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) ab und kann daher variieren. Erhältlich sind zwei Varianten, wobei der Typ PS besser gegen besonders dünne Nägel schützt als PL. Weitere Informationen zum Nageldurchtrittschutz können Sie beim Hersteller oder Wiederverkäufer erfragen. Die Kontaktinformationen finden Sie in dieser Gebrauchsanweisung.

- ★ Die Rutschhemmung wurde unter Laborbedingungen gemäß den Anforderungen der Norm getestet. Zu beachten ist jedoch, dass kein Schuh das Ausrutschen unter allen Umständen verhindern kann, da die Bodenhaftung der Sohle von diversen standortabhängigen Faktoren beeinflusst wird. Achtung! Legen Sie den umklappbaren Fersenriemen immer fest um die Ferse herum, um zu verhindern, dass die Schuhe sich vom Fuß lösen

- ★ Das Schuhmodell ist so zu wählen, dass es sich für die absehbaren Einsatzbedingungen eignet und den erforderlichen Schutz bietet. Sollten die Einsatzbedingungen nicht genau bekannt sein, sollten Sie sich beim Schuhkauf vom fachkundigen Verkaufspersonal beraten lassen, um die aller Voraussicht nach optimaler Eignung sicherzustellen.

- ★ Beim Einlaufen eines neuen Schuhpaares ist zu bedenken, dass es ein paar Tage dauert, bis sich der Schuh dem Fuß angepasst hat. Es empfiehlt sich daher, neue Schuhe nicht sofort den ganzen Arbeitstag über zu tragen. Gelegentlich bleibt bei der Herstellung etwas Formlösungsmittel an der Sohlenunterfläche zurück, wodurch diese anfangs etwas rutschig sein kann. In diesem Fall empfehlen wir, die Sohle etwas aufzurauen, z.B. mit Schmirgelpapier oder durch Reiben auf grobem Betonboden.

- ★ Die Schuhe sollten regelmäßig geputzt und mit geeigneten Qualitätsprodukten gepflegt werden. Dies verlängert ihre Lebensdauer und erhöht den Tragekomfort. Verwenden Sie jedoch niemals alkalische Reinigungsmittel. Lassen Sie feuchte Schuhe in einem trockenen, gut gelüfteten Raum bei Zimmertemperatur (unter +30 °C) trocknen. Versuchen Sie nicht, den Trocknungsvorgang durch Hitze zu beschleunigen, da dies zur Beschädigung des Obermaterials führen kann.

- ★ Gewissenhafte Pflege, sachgerechter Gebrauch und die Aufbewahrung in trockenen, gut gelüfteten Räumen sind die besten Garanten für den dauerhaft guten Zustand des Schuhs und schützen Außensohle, Obermaterial und Nähte vor vorzeitigem Verschleiß. Die individuelle Lebensdauer eines Schuhs ist abhängig vom Modell sowie von der Einsatzumgebung, deren Bedingungen sich naturgemäß auf Verschmutzung, Abnutzung und Verschleiß des Produkts auswirken.

- ★ Jedes Schuhpaar wird in seiner Originalverpackung verkauft, um sicherzustellen, dass Sie Ihre Schuhe genau in dem Zustand erhalten, in dem sie unsere Fabrik verlassen. Der Pappkarton kann auch zur späteren Aufbewahrung der Schuhe verwendet werden, seine Belastbarkeit ist allerdings begrenzt. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Karton ab, da der Deckel nachgeben und die Schuhe beschädigt werden könnten. Die Lagerfähigkeit der Schuhe hängt von ihrem Zustand und den Aufbewahrungsbedingungen ab. Vor längerer Einlagerung sind die Schuhe sorgfältig zu putzen und zu trocknen. Falls die Schuhe für mehr als drei Jahre eingelagert werden, ist besonderes Augenmerk auf die Umgebungsbedingungen zu richten: die Lagertemperatur sollte zwischen +10°C und +15°C liegen und die relative Luftfeuchtigkeit nicht über 10%.

- ★ Mit Ausnahme von clogförmigen Sicherheits- und Berufsschuhen ohne Fersenrand werden sämtliche Modelle mit einer oder mehreren unterschiedlichen Einlegesohlen in der durch die Norm vorgeschriebenen Weise getestet. Die Lieferung erfolgt mit standardmäßigen Einlegesohlen. Bei Verwendung einer zusätzlichen Einlegesohle oder eines anderen als des vom Hersteller angebotenen Modells ist sicherzustellen, dass der Schuh auch mit der neuen Einlegesohle die Anforderungen der Norm erfüllt. Die genehmigten Einlegesohlenmodelle können beim Hersteller oder Weiterverkäufer erfragt werden.

- ★ An den Schuhen dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden, ausgenommen orthopädische Anpassungen gemäß den Anweisungen des Herstellers.

- ★ Die Schuhe können über die kommunale Müllabfuhr entsorgt werden.

- ★ Die häufigsten Grundanforderungen und ihre normgemäßen Kennzeichnungen:

Hersteller	Sievin Jalkine Oy; Warenzeichen Sievi	EN ISO 20345:2022 für Sicherheitsschuhe:	EN ISO 20347:2022 für Berufsschuhe:
Herkunftsland	Finnland	SB Grundanforderungen für Sicherheitsschuhe	OB Grundanforderungen für Berufsschuhe
CE	CE-Kennzeichnung	S1 Wie SB + geschlossener Fersenbereich; zusätzlich Antistatische Eigenschaften (A) Stoßdämpfung im Fersenbereich (E)	O1 Wie OB + geschlossener Fersenbereich Antistatische Eigenschaften (A) Stoßdämpfung im Fersenbereich (E)
EN 20345:2022*	Nummer der Europäischen Norm (Sicherheitsschuhe)	S2 Wie S1; zusätzlich Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme des Obermaterials (WPA)	O2 Wie O1; zusätzlich Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme des Obermaterials (WPA)
42*	Schuhgröße	S3 Wie S2 + Profilschle; zusätzlich Nageldurchtrittschutz aus Metall (P) oder nichtmetallisch: Ø 4,5 mm (PL) oder nichtmetallisch: Ø 3,0 mm (PS)	O3 Wie O2 + Profilschle; zusätzlich Nageldurchtrittschutz aus Metall (P) oder nichtmetallisch: Ø 4,5 mm (PL) oder nichtmetallisch: Ø 3,0 mm (PS)
03 23*	Herstellungsmonat und -jahr	S3L Wie S2 + Wasserdichtheit des Schuhs (WR)	O3L Wie O2 + Wasserdichtheit des Schuhs (WR)
A*	Zusätzlicher Eigenschaftscode, z.B. Antistatisch	S3S Wie S3 + Wasserdichtheit des Schuhs (WR)	O3S Wie O3 + Wasserdichtheit des Schuhs (WR)
52156	Typ/Modell	S4 Vollgummi- oder Polymerschuh Wie SB + geschlossener Fersenbereich Antistatische Eigenschaften (A) Energieaufnahme im Fersenbereich (E)	O4 Vollgummi- oder Polymerschuh Wie OB + geschlossener Fersenbereich Antistatische Eigenschaften (A) Energieaufnahme im Fersenbereich (E)
*Beispiel		S5 Wie S4 + Nageldurchtrittschutz Metall (P) oder nichtmetallisch: Ø 4,5 mm (PL) oder nichtmetallisch: Ø 3,0 mm (PS) Profilschle	O5 Wie O4 + Nageldurchtrittschutz Metall (P) oder nichtmetallisch: Ø 4,5 mm (PL) oder nichtmetallisch: Ø 3,0 mm (PS) Profilschle
		S5L Wie S4 + Nageldurchtrittschutz Metall (P) oder nichtmetallisch: Ø 4,5 mm (PL) oder nichtmetallisch: Ø 3,0 mm (PS) Profilschle	O5L Wie O4 + Nageldurchtrittschutz Metall (P) oder nichtmetallisch: Ø 4,5 mm (PL) oder nichtmetallisch: Ø 3,0 mm (PS) Profilschle
		S5S Wie S4 + Nageldurchtrittschutz Metall (P) oder nichtmetallisch: Ø 4,5 mm (PL) oder nichtmetallisch: Ø 3,0 mm (PS) Profilschle	O5S Wie O4 + Nageldurchtrittschutz Metall (P) oder nichtmetallisch: Ø 4,5 mm (PL) oder nichtmetallisch: Ø 3,0 mm (PS) Profilschle
		S6 Wie S2 + Wasserdichtheit des Schuhs (WR)	O6 Wie O2 + Wasserdichtheit des Schuhs (WR)
		S7 Wie S3 + Wasserdichtheit des Schuhs (WR)	O7 Wie O3 + Wasserdichtheit des Schuhs (WR)

Das Produkt wurde durch das SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI00380 Helsinki, Finnland, gemeldetes Institut Nr. 0598, oder das Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Str. 19, DE-66953 Pirmasens, Deutschland, gemeldetes Institut Nr. 0193, gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 geprüft.
Die produktspezifischen EU-Konformitätserklärungen sind über die jeweilige Produktseite einzusehen, zu finden unter der Adresse www.sievi.com

INFORMATION FÜR ANTISTATISCHE SCHUHE

Antistatisches Schuhwerk wird in Umgebungen empfohlen, in denen es wichtig ist, die elektrostatische Aufladung durch deren Ableitung an den Boden zu minimieren, sowie grundsätzlich an allen Arbeitsplätzen, an denen die Gefahr eines elektrischen Schlags durch spannungsführende Teile nicht völlig ausgeschlossen werden kann. Durch ihre Verwendung wird Funkenschlag vermieden und somit der Entstehung von Bränden entgegengewirkt, beispielsweise im Umgang mit leicht entzündlichen Stoffen und Dämpfen. Antistatische Schuhe bilden einen Widerstand zwischen Fuß und Boden, bieten jedoch nicht immer vollständigen Schutz. Für Arbeiten unter Spannung ist antistatisches Schuhwerk nicht geeignet. Es kann keinen ausreichenden Schutz gegen durch elektrostatische Entladung verursachte Stromverletzungen garantieren, da es anstatt vollständiger Isolierung nur einen Widerstand bildet. Falls das Risiko eines elektrischen Schlags nicht vollständig eliminiert werden kann, sind daher zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Diese sollten, ebenso wie die nachstehend erwähnten zusätzlichen Tests, Bestandteil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Antistatische Schuhe schützen nicht vor elektrischen Schlägen. Falls das Risiko einer Exposition gegenüber Gleich- oder Wechselstrom besteht, müssen elektrisch isolierende Schuhe verwendet werden, die vor schweren Stromunfällen schützen.

Der elektrische Widerstand antistatischer Schuhe kann durch deren Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich beeinträchtigt werden. In feuchter Umgebung erfüllen sie daher möglicherweise nicht ihren Schutzzweck.

Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit absorbieren und dadurch leitfähig werden, falls sie längere Zeit in feuchter oder nasser Umgebung verwendet werden. Falls mit solchen Umständen zu rechnen ist, sollten stattdessen Schuhe der Klasse II verwendet werden (Vollgummi- oder Polymerschuh), die Feuchtigkeit und Nässe standhalten.

Nach einer Verschmutzung der Sohlen sollte vor Betreten von Gefahrenbereichen stets sichergestellt werden, dass die antistatischen Eigenschaften der Schuhe nicht beeinträchtigt wurden. Wichtig ist außerdem, dass die Schutzzeigenschaften der Schuhe nicht durch eventuellen Bodenwiderstand aufgehoben werden.

Das Tragen antistatischer Strümpfe wird empfohlen.

Bei der Verwendung der Schuhe ist stets dafür zu sorgen, dass das Produkt im Zusammenspiel mit Träger und Umgebung den vorgesehenen Zweck der Ableitung statischer Elektrizität erfüllt und seine Schutzzeigenschaften über die gesamte Nutzungsdauer hinweg bewahrt. Es empfiehlt sich, am Arbeitsplatz regelmäßige und möglichst häufige Tests des elektrischen Widerstands durchzuführen.

Sievin Jalkine Oy, Korhosenkatu 24, FI-85310 SIEVI AS, FINNLAND Tel. +358-(0)8-488 11 www.sievi.com

Hergestellt aus Papier, das mit dem EU-Umweltzeichen Reg. Nr. FI/011/001 ausgezeichnet ist, geliefert von UPM.

PRODUCTINFORMATIE/GEBRUIKSAANWIJZING

- ★ Veiligheidsschoenen en beroepsschoenen gefabriceerd door Sievin Jalkine Oy zijn getest volgens de volgende normen: EN ISO 20345:2022 (van teenbescherming voorziene veiligheidsschoenen) en EN ISO 20347:2022 (beroepsschoenen zonder teenbescherming).
- ★ Veiligheids- en beroepsschoenen zijn persoonlijke beschermingsmiddelen, die zijn bedoeld om de drager te beschermen tegen ongevallen. Veiligheidsschoenen beschermen de tenen van de drager tegen letsel veroorzaakt door vallende voorwerpen en verbrijzelingskrachten. De veiligheidsschoenen bieden de volgende bescherming en, in voorkomend geval, aanvullende bescherming:
 - Schokbestendigheid: 200 J.
 - Weerstand tegen verbrijzelingskracht 15000 N

- ★ Controleer voor elk gebruik altijd de staat van het product. Een beschadigd product moet worden vervangen, omdat het eventueel de gebruiker niet langer als vereist kan beschermen.

- ★ Veelvoorkomende aanvullende beschermende eigenschappen worden met de volgende symbolen aangegeven, afhankelijk van het soort schoenen en de van toepassing zijnde norm:

		300 °C	Symbool
▪ Hittebestendige zool:			HRO
▪ Antipenetratie tussenzool, metaal:		Penetratieweerstand 1100 Newton	P
▪ Antipenetratie tussenzool, niet-metaal:		Penetratieweerstand 1100 Newton; Ø3,0 mm conische spijker	PS
▪ Antipenetratie tussenzool, niet-metaal:		Penetratieweerstand 1100 Newton; Ø4,5 mm conische spijker	PL
▪ Elektrische weerstand:		Gedeeltelijk geleidend; maximale weerstand 100 kΩ	C
		Antistatisch; grenswaarden 100 kΩ - 1000 MΩ	A
▪ Schadelijke omgeving:		Koude-isolatie van de buitenzool	CI
		Hitte-isolatie van de buitenzool	HI
		min. 20 Joules	E
▪ Schokdempende hiel:			FO
▪ Oliebestendige zool:			WPA
▪ Waterbestendigheid van het bovenmateriaal:	Waterpenetratie en -absorptie		WR
▪ Waterbestendigheid van de gehele schoen			SR
▪ Slipweerstand:	Op vloer met keramiektegels met glycerol:		Ø
▪ Slipweerstand:	Niet getest (speciale schoenen of laarzen)		SC
▪ Slijtagebestendigheid van de impactbescherming:			LG
▪ Laddergrip:			M
▪ Metatarsale bescherming:			

- ★ De penetratieweerstand van schoenen wordt gemeten in een laboratorium, met behulp van een standaard spijker en een kracht van 1100 N. Sterkere krachten en nagels met een kleinere doorsnede verhogen het penetratierisico. In dergelijke omstandigheden moeten alternatieve preventiemaatregelen worden overwogen. Momenteel zijn er drie algemene types van penetratiebestendige inlegzolen beschikbaar in PBM-schoeisel: die van metaal, en die van een ander materiaal dan metaal. Het materiaal wordt gekozen op basis van de risicobeoordeling van het werk. Alle types beschermen tegen penetratie, maar hebben elk verschillende bijkomende voor- en nadelen, onder andere:

Metaal (bijv. S1P, S3): wordt minder beïnvloed door de vorm van het scherpe voorwerp/obstakel (o.a. doorsnede, geometrie, scherpte), maar bedekt – omwille van beperkingen bij de vervaardiging niet het volledige zoolvlak van de schoen.

Ander materiaal dan metaal (bijv. PS of PL, of bijv. S1PS, S3L): Kunnen lichter en soepeler zijn, en een ruimere dekking bieden dan metaal, maar de penetratieweerstand kan sterker variëren naargelang de vorm van het scherpe voorwerp/obstakel (o.a. doorsnede, geometrie, scherpte). Er worden twee soorten bescherming aangeboden. Type PS kan betere bescherming bieden tegen dunne spijkers dan type PL. Wilt u meer informatie over het type van penetratiebestendige inlegzool in uw schoeisel? Neem dan contact op met de fabrikant of leverancier, van wie de gegevens zich in deze instructies bevinden.

- ★ De slipweerstand van schoenen wordt volgens de norm getest in een laboratorium. Schoenen zijn echter nooit volledig bestand tegen slippen omdat er vele factoren bijdragen aan het sliprisico tijdens het werken. Let op: doe het bandje over uw hiel zodat uw voet niet uit de schoen kan glijden.

- ★ Het is belangrijk dat het gekozen schoeisel de vereiste bescherming levert en geschikt is voor de omgeving waar het gedragen wordt. Indien de omgeving waarin het schoeisel gedragen wordt niet precies bekend is, is het van groot belang dat er overleg plaatsvindt tussen de verkoper en de koper om er zeker van te zijn dat het juiste schoeisel wordt geleverd.

- ★ Bij het in gebruik nemen van nieuw schoeisel moet er rekening mee gehouden worden dat het een aantal dagen duurt, voordat het schoeisel zich naar de voet schikt. Tijdens de eerste dagen is het raadzaam het nieuwe schoeisel niet onmiddellijk de hele werkdag te dragen. Om productietechnische redenen kan het zooloppervlak van nieuw schoeisel glad zijn, totdat het lossingsmiddel, dat tijdens het spuitgieten gebruikt wordt, van de zool is weggesleten. De slipvastheid kan worden verbeterd door de zolen voor gebruik op een betonnen vloer of met schuurpapier te schuren.

- ★ Voor een optimale prestatie en duurzaamheid van het schoeisel is het belangrijk dat het schoeisel regelmatig wordt schoongemaakt en behandeld met goede en voor het materiaal geschikte reinigings- en verzorgingsmiddelen. Gebruik geen basische schoonmaakmiddelen. Indien het schoeisel vochtig is geworden, moet het na gebruik de kans krijgen op natuurlijke wijze te drogen in een goed geventileerde, droge ruimte bij kamertemperatuur (lager dan +30 °C). Een te hoge temperatuur kan beschadiging van het bovenmateriaal veroorzaken.

- ★ Indien het schoeisel goed onderhouden wordt, in de juiste werkomgeving wordt gedragen en bewaard wordt in een droge en geventileerde omgeving, heeft het een lange levensduur en vindt er geen vroegtijdige slijtage van de buitenzool, het bovenmateriaal of het stikwerk plaats. De effectieve levensduur van het schoeisel hangt af van het soort schoeisel en van de gebruiksomstandigheden, die van invloed zijn op de slijtage en het vuil en broos worden van de schoenen.

- ★ De schoenen worden in de originele verpakking verkocht, wat de garantie biedt dat de klant ze ontvangt in dezelfde staat als waarin ze de fabriek verlaten hebben. De doos kan tevens gebruikt worden om de schoenen in te bewaren. Bij de opslag van de schoenen mogen ze niet worden blootgesteld aan zware voorwerpen op de dozen plaatsen, aangezien deze de dozen stuk kunnen maken en het schoeisel beschadigen. De maximale opslagtijd voor schoenen is afhankelijk van de opslagcondities en van de slijtagegraad van de schoenen die worden opgeslagen. Alvorens de schoenen op te slaan moeten ze zorgvuldig gereinigd en gedroogd worden. Bij langdurige opslag van schoeisel, langer dan 3 jaar, moet extra aandacht worden besteed aan de opslagcondities. De opslagtemperatuur moet tussen +10 en +15 °C liggen en de relatieve luchtvochtigheid mag maximaal 10% bedragen.

- ★ Alle schoenen, behalve klompachtige veiligheids- en beroepsschoenen zonder hiel, worden getest met een of meer inlegzolen, afhankelijk van de norm, en de schoenen worden geleverd met standaard inlegzolen. Wanneer het product wordt voorzien van een nieuwe of een extra inlegzool die niet door de fabrikant geleverd is, moet men zich ervan verzekeren dat het product met de inlegzool nog aan de eisen van de norm voldoet. Vraag de fabrikant of leverancier van de schoenen voor meer informatie over goedgekeurde inlegzolen.

- ★ Schoenen mogen op geen enkele wijze worden gemodificeerd of gewijzigd, behalve om orthopedische redenen en alleen volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de schoenen.

- ★ Versleten schoeisel kan samen met ander huishoudelijk afval worden gestort op de daarvoor bestemde plaats.

- ★ Veelvoorkomende vermeldingen op de schoenen afhankelijk van de norm, zijn:

Bedrijf	Sievin Jalkine Oy; Handelsmerk Sievi	EN ISO 20345:2022 voor veiligheidsschoenen:	EN ISO 20347:2022 voor beroepsschoenen:
Land van oorsprong	Finland	SB Standaardeisen voor veiligheidsschoenen	OB Standaardeisen voor beroepsschoenen
CE	CE-merkteken	S1 Als SB + Gesloten hiel Antistatische eigenschappen (A) Schokdemping van de hiel (E)	O1 Als OB + Gesloten hiel Antistatische eigenschappen (A) Schokdemping van de hiel (E)
EN ISO 20345:2022*	Nummer van de Europese norm (veiligheidsschoeisel)	S2 Als S1 + Waterafstotend bovenmateriaal (WPA)	O2 Als O1 + Waterafstotend bovenmateriaal (WPA)
42*	Schoenmaat	S3 Als S2 + Antipenetratie tussenzool, metaal (P) of S3L niet-metalen tussenzool: Ø 4,5 mm spijker (PL) of S3S niet-metalen tussenzool: Ø 3,0 mm spijker (PS) Geprofileerde loopzool	O3 Als O2 + Antipenetratie tussenzool, metaal (P) of O3L niet-metalen tussenzool: Ø 4,5 mm spijker (PL) of O3S niet-metalen tussenzool: Ø 3,0 mm spijker (PS) Geprofileerde loopzool
03 23*	Productiemaand en -jaar	S4 Volledig rubber of volledig polymeer schoeisel Als SB + Gesloten hiel Antistatische eigenschappen (A) Schokdemping van de hiel (E)	O4 Volledig rubber of volledig polymeer schoeisel Als OB + Gesloten hiel Antistatische eigenschappen (A) Schokdemping van de hiel (E)
A*	Code voor aanvullende eigen- schappen, bijvoorbeeld antistatisch	S5 Als S4 + Antipenetratie tussenzool, metaal (P) of S5L niet-metalen tussenzool: Ø 4,5 mm spijker (PL) of S5S niet-metalen tussenzool: Ø 3,0 mm spijker (PL) Geprofileerde loopzool	O5 Als O4 + Antipenetratie tussenzool, metaal (P) of O5L niet-metalen tussenzool: Ø 4,5 mm spijker (PL) of O5S niet-metalen tussenzool: Ø 3,0 mm spijker (PL) Geprofileerde loopzool
52156*	Type/model	S6 Als S2 en bovendien Waterbestendigheid van de gehele schoen (WR)	O6 Als O2 en bovendien Waterbestendigheid van de gehele schoen (WR)
*Voorbeeldsymbool		S7 Als S3 en bovendien Waterbestendigheid van de gehele schoen (WR)	O7 Als O3 en bovendien Waterbestendigheid van de gehele schoen (WR)

INFORMATIE MET BETREKKING TOT ANTISTATISCH SCHOEISEL

Antistatisch schoeisel moet worden gebruikt in omstandigheden waarin het nodig is het ontstaan van statische elektriciteit te minimaliseren, door het ontladen van elektrostatische ladingen, om het risico van vonkontsteking van bijvoorbeeld brandbare substanties en dampen te vermijden. Verder moet dit schoeisel ook worden gebruikt wanneer het risico van elektrische schokken van de netvoeding in de werkomgeving niet geheel uitgesloten kan worden. Antistatisch schoeisel vormt een weerstand tussen de voeten en de vloer, maar kan niet altijd volledige bescherming bieden. Antistatisch schoeisel is niet geschikt voor het werken aan onder spanning staande elektrische netwerken. Opgemerkt moet echter worden dat antistatisch schoeisel geen afdoende bescherming biedt tegen elektrische schokken als gevolg van statische ontlading, aangezien het slechts een weerstand vormt tussen de voeten en de vloer. Indien het risico van elektrische schokken als gevolg van statische ontlading bestaat, is het zeer belangrijk dat er aanvullende maatregelen genomen worden om dit risico te vermijden. Dergelijke maatregelen moeten, net als de onderstaande aanvullende tests, een routineonderdeel vormen van het preventieprogramma tegen ongevallen op de werkplek.

Antistatisch schoeisel biedt geen bescherming tegen elektrische schokken van wissel- of gelijkspanning. Indien het risico van blootstelling aan wissel- of gelijkspanning bestaat, dient elektrisch isolerend schoeisel gebruikt te worden ter bescherming tegen ernstig letsel.

De elektrische weerstand van dit soort schoenen kan aanzienlijk veranderen, wanneer de schoenen buigen, of vuil of vochtig worden. De prestaties van dit schoeisel zijn niet optimaal in een vochtige omgeving.

Klasse I schoeisel kan vocht opnemen en geleiden worden indien het schoeisel voor langere tijd in vochtige of natte omstandigheden wordt gedragen. Klasse II schoeisel (volledig rubber of volledig polymeer) is bestendig tegen vochtige en natte omstandigheden en dient gebruikt te worden indien het risico van blotstelling bestaat.

Indien het schoeisel gedragen wordt in omstandigheden waarin het zoolmateriaal vuil wordt, moet de drager altijd de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleren alvorens het risicogebied te betreden. Op plaatsen waar antistatisch schoeisel wordt gedragen mag de weerstand van de vloer de bescherming die het schoeisel biedt niet teniet doen.

Het gebruik van antistatische sokken wordt aanbevolen.

Het is noodzakelijk ervoor te zorgen dat de combinatie van het schoeisel, de drager en de omgeving de functie waarvoor het bedoeld is kan vervullen, nl. het afvoeren van elektrostatische lading en het geven van bescherming gedurende de gehele levensduur. De drager wordt aangeraden om voor het meten van de elektrische weerstand op het werk zelf een test te organiseren en deze tests regelmatig en frequent uit te voeren.

Sievin Jalkine Oy, Korhosenkatu 24, FI-85310 SIEVI AS, FINLAND Tel. +358-(0)8-488 11 www.sievi.com

Gemaakt van papier waaraan de EU het Ecolabel reg. nr. FI/011/001, geleverd door UPM.

NOTICE INFORMATIVE / MODE D'EMPLOI

- ★ Les chaussures de sécurité et professionnelles fabriquées par la société Sievin Jalkine Oy sont testées conformément aux normes EN ISO 20345:2022 (chaussures de sécurité avec protection des orteils) et EN 20347:2022 (chaussures professionnelles sans protection des orteils).
- ★ Les chaussures de sécurité et professionnelles sont des équipements personnels destinés à la protection contre les accidents. Les chaussures de sécurité protègent les orteils contre les blessures causées par la chute ou la force de compression d'objets. La protection apportée par les chaussures de sécurité dans les cas applicables est la suivante:
 - Résistance aux chocs de 200 J
 - Résistance à la compression de 15000 N
- ★ L'état du produit doit toujours être contrôlé avant sa mise en service. Tout produit endommagé doit être remplacé pour répondre aux normes.
- ★ Une protection supplémentaire peut être fournie et est identifiée dans la production par les marquages suivants:

		Code
■ Semelles résistantes à la chaleur	300 °C	HRO
■ Protection antiperforation métallique	Résistance à la perforation 1100 N	P
■ Protection antiperforation sans métal	Résistance à la perforation 1100 N, pointe conique Ø 4,5 mm	PL
■ Protection antiperforation sans métal	Résistance à la perforation 1100 N, pointe conique Ø 3,0 mm	PS
■ Résistance électrique	Conductivité partielle : maximum 100 kΩ	C
	Antistatique : entre 100 kΩ et 1000 MΩ	A
■ Environnements hostiles	Isolation contre le froid du semelage	CI
	Isolation contre la chaleur du semelage	HI
■ Amortissement du talon	Minimum 20 J	E
■ Semelle résistante aux hydrocarbures		FO
■ Résistance à la pénétration de l'eau de la tige		WPA
■ Résistance à la pénétration de l'eau de la chaussure entière		WR
■ Résistance au glissement	Testée sur carreaux de céramique avec glycérine	SR
■ Résistance au glissement	Non testée	Ø
■ Résistance à l'abrasion du sur-embout		SC
■ Décroche du talon		LG
■ Protection du métatarsaire		M

- ★ La résistance à la pénétration de cette chaussure (protection antiperforation) a été mesurée en utilisant une pointe conforme à la norme sous une force de 1100 N. Des forces supérieures ou des pointes de diamètre inférieur augmentent le risque de pénétration dans la chaussure. En conséquence, en pareils cas, des mesures de prévention alternatives doivent être envisagées. Il existe trois types génériques de protections antiperforation actuellement disponibles dans les chaussures de sécurité (EPI). Leur matériau, soit métallique soit non métallique, se choisit en fonction de l'évaluation des risques liés au travail en question. Toutes protègent du risque de perforation de la semelle, mais chacune présente ses propres avantages et inconvénients.
Type métallique (p. ex. S1P, S3): Est moins affecté par la forme de l'objet ou de l'élément dangereux pointu (c'est-à-dire, son diamètre, sa géométrie, ses propriétés tranchantes), mais du fait des restrictions liées à la chaussure en soi, cet élément ne couvre pas toute la zone inférieure de la chaussure.
Type non métallique (PS ou PL ou p. ex. S1PS, S3L): Peut être plus léger et plus souple et couvrir une zone de protection plus grande, par rapport à son pendant métallique, mais sa résistance à la pénétration peut varier davantage, selon la forme de l'objet ou de l'élément dangereux pointu (c.-à-d. son diamètre, sa géométrie, ses propriétés tranchantes). Deux niveaux de protection sont disponibles, le type PS devant assurer une meilleure protection que le type PL contre des pointes plus fines.
 Pour en savoir plus à propos du type de résistance à la pénétration fournie par la protection antiperforation de votre chaussure, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur mentionné dans la présente notice.
- ★ La résistance au glissement de la semelle a été testée en laboratoire conformément aux exigences de la norme. Toutefois, de très nombreux facteurs différents agissant dans les circonstances du travail sur l'adhérence des chaussures, aucune chaussure ne peut être totalement antidérapante. Attention! Gardez toujours la bride réversible autour du talon pour empêcher la chaussure de se détacher du pied.
- ★ Il est important que les chaussures sélectionnées correspondent à la protection demandée et conviennent au milieu concerné. Si l'environnement n'est pas connu, le vendeur et l'acquéreur doivent s'assurer entre eux que les chaussures fournies sont appropriées aux conditions de leur usage.
- ★ Lors de la mise en service de chaussures neuves, leur adaptation aux pieds demande quelques jours. Les premiers jours, il est recommandé de ne pas les porter durant toute la journée de travail. Pour des raisons techniques, la surface des semelles des chaussures neuves peut être glissante avant l'usage suffisant du produit de démoulage. L'adhérence peut alors être améliorée en frottant les semelles contre un sol en béton rigoureux ou avec du papier de verre avant l'usage des chaussures.
- ★ Afin d'obtenir le meilleur résultat, il est important de nettoyer les chaussures et de les entretenir régulièrement avec des produits appropriés. N'utilisez en aucun cas des produits d'entretien contenant des agents alcalins. Les chaussures humides ou mouillées devront sécher naturellement dans un endroit sec et frais (moins de +30 °C). La température ambiante ne devra pas être trop élevée, ce qui pourrait détériorer le matériau de la tige.
- ★ Utilisées dans des conditions adéquates et entreposées dans des endroits secs et ventilés, les chaussures dureront longtemps et leurs semelles, empeignes ou coutures ne s'useront pas prématurément. Leur longévité dépend du modèle et des conditions d'usage, qui déterminent leur usure, leur encrassement et leur fragilisation.
- ★ Les chaussures sont vendues dans une boîte originale qui garantit au client de les obtenir dans les mêmes conditions qu'elles sont sorties de l'usine. Ce carton d'emballage peut être utilisé pour leur rangement, aucun objet pesant ne devant alors être posé dessus, ce qui risquerait d'endommager tant l'emballage que les chaussures. La durée maximum de stockage des chaussures dépend des conditions de stockage et de leur degré d'usure. Les chaussures doivent être soigneusement nettoyées et séchées avant leur entreposage. En cas de stockage de longue durée – plus de trois ans – une attention toute spéciale devra être prêtée aux conditions de stockage : température entre +10 °C et +15 °C et humidité relative inférieure ou égale à 10 %.
- ★ Toutes les chaussures, à l'exception des chaussures de sécurité et professionnelles à talon ouvert de type sabot, sont testées avec une ou plusieurs semelles internes amovibles différentes conformément à la norme et livrées avec les semelles internes correspondantes. En cas d'ajout d'une semelle interne ou de remplacement de la semelle interne originelle par une semelle d'un autre fabricant, il est indispensable de s'assurer que la chaussure ainsi équipée reste conforme à la norme concernée. L'information relative aux semelles internes amovibles acceptables est disponible auprès du fabricant ou du revendeur.
- ★ Les chaussures ne doivent pas être modelées ni autrement modifiées que conformément aux instructions du fabricant relatives aux chaussures orthopédiques.
- ★ Les chaussures usées iront à la décharge avec les autres ordures ménagères.
- ★ Marquage des chaussures signalant les diverses protections:

Fabricant	Sievin Jalkine Oy; Trademark Sievi	EN ISO 20345:2022, chaussures de sécurité:	EN ISO 20347:2022, chaussures professionnelles:
Pays d'origine	Finlande	SB Exigences de base	OB Exigences de base
CE	Marque CE	S1 Comme SB + Talon fermé Antistatique (A) Absorption d'énergie du talon (E)	O1 Comme OB + Talon fermé Antistatique (A) Absorption d'énergie du talon (E)
EN 20345:2022*	Numéro de la norme européenne (Chaussures de sécurité)	S2 Comme S1 + Résistance à la pénétration de l'eau dans la tige (WPA)	O2 Comme O1 + Résistance à la pénétration de l'eau dans la tige (WPA)
42*	Taille des chaussures	S3 Comme S2 + Semelle extérieure antidérapante + Protection antiperforation métallique (P) ou non métallique, pointe Ø 4,5 mm (PL) ou S3L non métallique, pointe Ø 3,0 mm (PS) S3S	O3 Comme O2 + Semelle extérieure antidérapante + Protect. antiperforation métallique (P) ou O3L non métallique, pointe Ø 4,5 mm (PL) ou O3S non métallique, pointe Ø 3,0 mm (PS)
03 23*	Mois et année de fabrication	S4 Chaussure tout caoutchouc ou tout plastique polymère Comme SB + Talon fermé Antistatique (A) Amortissement du talon (E)	O4 Chaussure tout caoutchouc ou tout plastique polymère Comme OB + Talon fermé Antistatique (A) Amortissement du talon (E)
A*	Code de propriété additionnelle, p. ex. Antistatique	S5 Comme S4 + Protect. antiperforation métallique (P) ou S5L non métallique, pointe Ø 4,5 mm (PL) ou S5S non métallique, pointe Ø 3,0 mm (PS) Semelle extérieure antidérapante	O5 Comme O4 + Protect. antiperforation métallique (P) ou O5L non métallique, pointe Ø 4,5 mm (PL) ou O5S non métallique, pointe Ø 3,0 mm (PS) Semelle extérieure antidérapante
52156	Type/modèle	S6 Comme S2 + Résistance à la pénétration de l'eau (WR)	O6 Comme O2 + Résistance à la pénétration de l'eau (WR)
		S7 Comme S3 + Résistance à la pénétration de l'eau (WR)	O7 Comme O3 + Résistance à la pénétration de l'eau (WR)
*Valeur donnée ici seulement à titre d'exemple			

NOTICE INFORMATIVE RELATIVE AUX CHAUSSURES ANTISTATIQUES

Les chaussures antistatiques sont utilisables pour minimiser la formation d'électricité statique en conduisant à la terre les charges électrostatiques ou lorsque le risque de chocs électriques pouvant provenir de machines ou de composants ne peut pas être complètement éliminé. Ceci permet de minimiser le risque d'ignition d'étincelles par exemple dans les substances inflammables et différentes vapeurs. Les chaussures antistatiques assurent une résistance entre les pieds et le sol mais ne garantissent pas une protection totale. Elles ne conviennent pas aux travaux liés à des dispositifs sous tension. Il convient également de noter que les chaussures antistatiques ne protègent pas non plus des chocs électriques résultant de la décharge de l'électricité statique mais assurent seulement la résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'est pas complètement éliminé, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises pour éviter tout risque. De telles mesures, comme les tests supplémentaires mentionnés ci-dessous, doivent être incluses dans les routines du programme de prévention des accidents du lieu de travail.

Les chaussures antistatiques ne protègent pas contre les coups de courant continu ou de courant alternatif. En cas de risque de chocs de courant continu ou alternatif, il s'impose d'utiliser des chaussures isolantes pour se prévenir de lésions graves.

La résistance électrique des chaussures antistatiques peut être significativement altérée par la flexion, l'encrassement ou l'humidité. Ces chaussures ne donnent pas pleine satisfaction si elles sont utilisées dans des conditions humides.

Les chaussures de classe I peuvent absorber de l'humidité et devenir conductrices si elles sont utilisées durant de longues périodes dans des contextes humides ou mouillés. Celles de classe II (tout caoutchouc ou tout plastique polymère) supportent l'humidité et le mouillage et doivent donc être utilisées lorsqu'il se présente un risque de soumission à de telles conditions.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions entraînant l'encrassement de la semelle, l'utilisateur doit toujours vérifier leurs propriétés électriques avant de pénétrer dans des zones à risques. Là où sont utilisées des chaussures antistatiques, il faut s'assurer que la résistance du sol n'annule pas l'efficacité des chaussures.

Il est recommandé d'utiliser des chaussettes elles aussi antistatiques.

L'utilisateur se doit de s'assurer qu'avec lui et dans les conditions de l'utilisation concernée le produit remplit sa mission, c'est-à-dire évacue l'électricité statique et assure la protection voulue tout au long de son cycle de vie. Afin de mesurer la résistance électrique des chaussures, il est recommandé à l'utilisateur d'organiser sur le lieu de travail un test interne à effectuer à intervalles réguliers et fréquents.

Sievin Jalkine Oy, Korhosenkatu 24, FI-85310 SIEVI AS, FINLANDE Tél. +358-(0)8-488 11 www.sievi.com

Réalisé avec un papier porteur du Label Ecologique Européen N° d'enreg. FI/011/001, fourni par UPM.

VAREDEKLARATION/BRUGSANVISNING

- ★ Arbejds- og sikkerhedsfodtøj fra Sievin Jalkine Oy er testet i overensstemmelse med følgende standarder: EN ISO 20345:2022 (sikkerhedsfodtøj med tåkappe) og EN ISO 20347: 2022 (arbejdsfodtøj uden tåkappe).
- ★ Sikkerheds- og arbejdsfodtøj er personlige værnemidler, der skal beskytte brugeren mod ulykker. Sikkerhedsfodtøjet beskytter brugerens tæer mod nedfaldende genstande og de skader, som trykkraften forårsager. Den beskyttelse, som sikkerhedsfodtøjet giver, samt i egnede tilfælde ekstra beskyttelse er følgende:
 - Beskyttelse mod slag 200 J.
 - Beskyttelse mod klemning 15000 N.
- ★ Varens tilstand skal altid kontrolleres, hver gang den er i brug. En beskadiget vare skal udskiftes med en ny, da den ikke nødvendigvis beskytter brugeren længere, sådan som den skal.
- ★ Fodtøjet kan efter behov leveres med yderligere beskyttelse, som er mærket i overensstemmelse med følgende alt efter type fodtøj og gældende standard:

		Tillægsmærkeringskode
■ Varmebestandig sål:	300 °C	HRO
■ Søværn af metal:	Gennemtrængningsmodstand 1100 Newton	P
■ Søværn, metalfrit::	Gennemtrængningsmodstand 1100 N; Ø 3,0 mm konisk søm	PS
■ Søværn, metalfrit::	Gennemtrængningsmodstand 1100 N; Ø 4,5 mm konisk søm	PL
■ Elektrisk modstand:	Delvist ledende: Maksimumsmodstand 100 kΩ	C
	Antistatisk: Område på 100 kΩ - 1000 MΩ	A
■ Ugunstige miljøer:	Sålekonstruktionens kuldeisolering	CI
	Sålekonstruktionens varmeisolering	HI
	Mindst 20 joule	E
■ Hælens energiabsorption:		FO
■ Oliebestandig sål:		WPA
■ Overdelens vandtæthed:		WR
■ Hele fodtøjets vandtæthed:		SR
■ Test af sålens greb:	På keramisk flisegulv med glycerol:	Ø
■ Test af sålens greb:	Ikke testet (gælder fodtøj til specialbrug)	SC
■ Udvendig slidstærk tåforstærkning:		LG
■ Stige greb:		M
■ Mellemfodsbeskyttelse:		

- ★ Dette fodtøjs modstandsevne over for gennemtrængning er blevet målt i et laboratorium ved hjælp af et standardsøm og en gennemtrængningskraft på 1100 N. Større kraft eller søm med mindre diameter øger risikoen for, at gennemtrængning kan forekomme. Under sådanne omstændigheder bør alternative, forebyggende foranstaltninger over for en gennemtrængning overvejes. Tre generiske typer indlæg, der er modstandsdygtige over for gennemtrængning, kan for tiden fås på PPE fodtøj. De er fremstillet af metal eller af metalfri materialer og materialet skal vælges på grundlag af en risikovurdering i tilknytning til arbejdet. De beskytter alle sammen mod risikoen for gennemtrængning, men hver af dem har forskellige yderligere fordele eller ulemper, herunder følgende:
Af metal (f.eks. S1P, S3): Bliver mindre påvirket af formen på den skarpe genstand/risiko (dvs. diameter, geometri, skarphed), men på grund af skotojsindustriens begrænsninger dækker det ikke hele det nedre område af skoen.
Metalfrie (f.eks. PS eller PL, eller f.eks. S1PS, S3L): Kan være lettere, mere fleksibelt og give større dækningsområde sammenlignet med metal, men modstandsevnen over for gennemtrængning kan variere mere, afhængig af formen på den skarpe genstand/risiko (dvs. diameter, geometri, skarphed). Der findes to typer beskyttelse. Type PS kan give en bedre beskyttelse eksempelvis mod tynde søm end type PL.
 Kontakt forhandleren eller producenten, som er angivet i denne anvisning, for flere oplysninger om, hvilken type sømværn, der er anvendt i fodtøjet.
- ★ Sålens greb er testet under laboratorieforhold i henhold til standarden. Intet fodtøj er imidlertid helt skridsikkert, eftersom der er mange andre faktorer i arbejdsforholdene, som påvirker risikoen både for at glide og fodtøjets greb. Bemærk! Den vendbare rem skal altid sidde bag om hælen, så foden ikke kan glide ud af skoen.
- ★ Fodtøjet skal vælges efter det beskyttelsesbehov og anvendelsesmiljø, der kræves i den enkelte situation. Hvis anvendelsesmiljøet ikke er kendt nærmere, er det vigtigt, at køber og sælger diskuterer sagen nærmere for at sikre, at der anvendes tilstrækkeligt egnet fodtøj til de forventede anvendelsesomgivelser.
- ★ Der skal tages højde for, at det kan tage nogle dage, før nyt fodtøj har tilpasset sig brugerens fødder. De første par dage anbefales det ikke at bære det nye fodtøj under hele arbejdsdagen. Af produktionstekniske årsager kan sålen på nyt fodtøj være glat, indtil slipmidlet er slidt af. Friktionen kan forbedres ved at skrabe sålerne mod et betongulv eller slibe dem med sandpapir før ibrugtagningen.
- ★ Det er vigtigt at gøre fodtøjet rent regelmæssigt og behandle det med rengøringsprodukter af god kvalitet, for at det skal holde bedst og længst. Der må ikke bruges alkaliske rengøringsmidler. Fugtigt fodtøj skal stilles til tørre naturligt i stuetemperatur på et luftigt og tørt sted, hvor der er under +30 °C. For høj varme kan beskadige overlæderet.
- ★ Fodtøj, der behandles korrekt og anvendes i det arbejdsmiljø, som det er beregnet til, og som opbevares på et tørt sted med god ventilation, har en god holdbarhed, hvorunder slidsål, overlæder og syninger forbliver intakte. Fodtøjets faktiske holdbarhed afhænger af type og miljømæssige forhold, der kan påvirke holdbarheden, tilsmudsning og nedbrydning af produktet.
- ★ Fodtøjet sælges i den originale skotojsæske. Derved garanteres det, at kunden får dem i samme tilstand, som da de blev leveret fra fabrikken. Æsken kan også anvendes til at opbevare fodtøjet i. Under opbevaringen må der ikke placeres tunge genstande oven på skotojsæskene, da den kan ødelægges og dermed muligvis også fodtøjet. Fodtøjets maksimale opbevaringstid afhænger af opbevaringsforholdene, samt hvor slidt det opbevarede fodtøj er. Fodtøjets skal rengøres og aftørres omhyggeligt inden opbevaringen. Ved længere varende opbevaring af fodtøjet, dvs. over tre år, skal der lægges særlig vægt på opbevaringsomgivelserne. Opbevaringstemperaturen skal være mellem +10 °C og +15 °C og den relative luftfugtighed på højst 10%.
- ★ Alt fodtøj, undtagen sikkerheds- og arbejdsfodtøj af træskotypen uden hælkappe, er testet med én eller flere indersåler i henhold til kravene i standarden, og fodtøjet leveres med den pågældende indersål. Såfremt der lægges en indersål i en vare eller den udskiftes til en anden indersål end, den der medfølger fra producenten af fodtøjet, skal det sikres, at det pågældende fodtøj sammen med indersål stadigvæk opfylder kravene i standarden. Oplysninger om godkendte indersåler fås hos producenten eller forhandleren.
- ★ Fodtøjet må ikke ændres på nogen måde med undtagelse af ortopediske tilpasning i henhold til anvisningerne fra producenten af fodtøjet.
- ★ Brugt fodtøj skal bortskaffes sammen med det kommunale affald.
- ★ Fodtøjets beskyttelsesmærkning alt efter standarden er som følger:

Producent	Sievin Jalkine Oy; Varemærket Sievi	EN ISO 20345:2022 for sikkerhedsfodtøj:	EN ISO 20347:2022 for arbejds-sko:
Oprindelsesland	Finland	SB Grundkrav til sikkerhedsfodtøj	OB Grundkrav til arbejds-sko
CE	CE--mærke	S1 Som SB + lukket hæl Antistatiske egenskaber (A) Hælens energiabsorption (E)	O1 Som OB + lukket hæl Antistatiske egenskaber (A) Hælens energiabsorption (E)
EN ISO 20345:2022*	(sikkerhedsfodtøj)	S2 Som S1 + vandafvisende overdel (WPA)	O2 Som O1 + vandafvisende overdel (WPA)
42*	Skostørrelse	S3 Som S2 + sømværn af metal (P) eller metalfri: Ø 4,5 mm søm (PL) eller S3L metalfri: Ø 3,0 mm søm (PS)	O3 Som O2 + sømværn af metal (P) eller S3L metalfri: Ø 4,5 mm søm (PL) eller S3S metalfri: Ø 3,0 mm søm (PS)
03 23*	Fremstillingsmåned og -år	S3S Profileret mønster	S3S Profileret mønster
A*	Kode for ekstra egenskaber, f.eks. antistatisk	S4 Gummifodtøj eller fodtøj af polymert materiale Som SB + lukket hæl Antistatiske egenskaber (A) Hælens energiabsorption (E)	O4 Gummifodtøj eller fodtøj af polymert materiale Som OB + lukket hæl Antistatiske egenskaber (A) Hælens energiabsorption (E)
52156	Type/model	S5 Som S4 + sømværn af metal (P) eller S3L metalfri: Ø 4,5 mm søm (PL) eller S3S metalfri: Ø 3,0 mm søm (PS)	O5 Som O4 + sømværn af metal (P) eller S3L metalfri: Ø 4,5 mm søm (PL) eller S3S metalfri: Ø 3,0 mm søm (PS)
*Eksempel på mærkning		S3S Profileret mønster	S3S Profileret mønster
		S6 Som S2, foruden hele fodtøjets vandtæthed (WR)	O6 Som O2, foruden hele fodtøjets vandtæthed (WR)
		S7 Som S3, foruden hele fodtøjets vandtæthed (WR)	O7 Som O2, foruden hele fodtøjets vandtæthed (WR)

VAREDEKLARATION AF ANTISTATISK FODTØJ

Der bør anvendes antistatisk fodtøj, hvor det er nødvendigt, for at aflede elektrostatisk ladning eller når risikoen for elektrisk stød fra hovedspændingsudstyret på arbejdsstedet ikke kan elimineres fuldstændigt. Derved kan risikoen for gnistantændelse af f.eks. brandfarlige stoffer og dampe nedsættes. Antistatisk fodtøj danner en modstand mellem foden og gulvet, men det yder ikke nødvendigvis fuldstændig beskyttelse. Antistatisk fodtøj er ikke egnet til at arbejde med strømførende installationer. Det skal dog bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan yde tilstrækkelig beskyttelse mod stød fra statisk elektricitet, da det kun danner en modstand mellem foden og gulvet. Ved fortsat risiko for elektrisk stød er det vigtigt at træffe yderligere forholdsregler mod denne risiko. Sådanne forholdsregler og de ekstra prøver, der beskrives nedenfor, bør være et rutinemæssigt led i ulykkesforebyggelsen på arbejdsstedet.

Antistatisk fodtøj beskytter hverken mod elektriske stød fra jævn- eller vekselstrøm. Hvis der findes nogen risiko for at blive udsat for spændinger med jævn- eller vekselstrøm, skal der anvendes fodtøj, som beskytter mod elektricitet, for at undgå alvorlige personskader.

Det antistatiske fodtøjs elektriske modstand kan ændre sig betydeligt ved bøjning, tilsmudsning eller på grund af fugt. Fodtøjet er ikke effektivt, hvis det anvendes i våde omgivelser.

Klasse I fodtøj kan absorbere fugt og kan derfor blive ledende, hvis de anvendes i længere perioder i fugtige og våde omgivelser. Klasse II fodtøj (gummifodtøj eller fodtøj af polymert materiale) er resistente over for fugt og væde, og de bør anvendes, der er fare for at blive udsat for sådanne omgivelser.

Såfremt fodtøjet anvendes under forhold, hvor sålmaterialet smudses til, bør brugeren altid kontrollere fodtøjets antistatiske egenskaber før, der trædes ind på et farligt område. På de steder, hvor der anvendes antistatisk fodtøj, bør gulvet have en modstand, der ikke ophæver den beskyttelse, som fodtøjet yder.

Det anbefales at anvendes antistatiske sokker.

Brugeren skal sikre sig, at varen i kombination med brugeren og miljøet opfylder opgaven efter hensigten, nemlig at aflede elektrostatisk ladning samt yde beskyttelse gennem hele brugstiden. Til måling af den elektriske modstand anbefales det, at brugeren indfører interne afprøvninger af den elektriske modstand, som gennemføres med jævne og hyppigt gentagne mellemrum.

Sievin Jalkine Oy, Korhosenkatu 24, FI-85310 SIEVI AS, FINLAND Tlf. +358-8-488 11 www.sievi.com

Lavet af papir tildelt EU's miljømærke, reg.nr. FI/011/001, leveret af UPM.

- ★ Sievin Jalkine Oy toodetavad turva- ja tööjalatsid on testitud vastavalt järgmistele standarditele: EN ISO 20345:2022 (varbakaitsega turvajalatsid) ja EN ISO 20347:2022 (tööjalatsid ilma varbakaitseta).
- ★ Turva- ja tööjalatsid on isikukaitsevahendid, mille eesmärk on kaitsta nende kandjat õnnetusjuhtumite eest. Turvajalatsid kaitsevad kasutaja varbaid kukkuvatest esemetest ja muljumisest tulenevate vigastuste eest. Turvajalatsid pakutav kaitse ning täiendav kaitse asjakohastel juhtudel on järgmine:
 - löögitaluvus 200 J
 - survetaluus 15000 N

★ Toote seisund tuleb alati enne kasutamist üle kontrollida. Vigastatud toode tuleb uue vastu välja vahetada, et see vastaks standardite nõuetele.

- ★ Jalatsite üldised lisakaitseomadused, mida ei ole kõigil toodetel, on jalatsitel tähistatud järgmistele lisatunnustega, olenevalt jalatsi tüübist ja kasutatud standardist:

		Lisatunnus
■ kuumuskindel tald:	300 °C	HRO
■ läbitungimiskaitse, metall:	vastupanu läbitungimisele 1100 Newtonit	P
■ läbitungimiskaitse, metallivaba:	vastupanu läbitungimisele 1100 N; Ø 3,0 mm koonuseline nael	PS
■ läbitungimiskaitse, metallivaba:	vastupanu läbitungimisele 1100 N; Ø 4,5 mm koonuseline nael	PL
■ elektritakistus:	osaliselt juhtiv; suurim takistus 100 kΩ	C
	antistaatiline; piirnormid 100 kΩ – 1000 MΩ	A
■ rasked tingimused:	tallakonstruktsiooni külmaisolatsioon	CI
	tallakonstruktsiooni kuumusisolatsioon	HI
	vähemalt 20 J	E
■ kontsa löögisummutus:		FO
■ õlikindel tald:		WPA
■ pealse veekindlus:		WR
■ kogu jalatsi veekindlus:		SR
■ talla haardumise test:	keraamilisel plaadil, vaheaineks glütserool	Ø
■ talla haardumise test:	ei ole testitud, puudutab erijalatsid	SC
■ välimise ninaosa kulumiskindlus:		LG
■ haardumine redelil:		M
■ põiakaitse:		

- ★ Nendele jalanõude taldade vastupanu läbitungimisele (naelakaitse) on mõõdetud laboratooriumis, kasutades standardikohast naela ja survejõu 1100 N juures. Suurem survejõud ja väiksema diameetriga naelad suurendavad läbitorkkohtu. Sellisel juhul tuleks kaaluda alternatiivseid meetmeid läbitorke ärahoidmiseks. Isikukaitsevahendite alla kuuluvate jalanõude valikus on hetkel saadaval põhitüübilt kolm naelakaitset. Need on valmistatud metallist või metallivabast materjalist ja materjal tuleb valida tööga seotud riskide hindamise alusel. Need kõik kaitsevad läbitorkeriski eest, kuid neil esineb erinevaid lisaaluseid või puudusi, sealhulgas järgmisi:
 - metall: (nt S1P, S3) on vähem mõjutatud teravast esemest/ohutegurist (st diameeter, geomeetria, teravus), kuid jalanõude valmistamise piirangute tõttu ei hõlma jalanõu kogu alumist piirkonda.
 - Metallivaba (PS või PL või nt S1PS, S3L): võib olla kergem, paindlikum ja pakkuda metalliga võrreldes suuremat kaitsepiirkonda, kuid torkekindlus võib erineda rohkem, sõltuvalt teravast esemest/ohutegurist (st diameeter, geomeetria, teravus). Saadaval on kaheksa tüüpi kaitset. Tüüp PS võib pakkuda paremat kaitset näiteks peente naelte eest kui tüüp PL.
 Et saada lisateavet teie kaitsejalanõude naelakaitse kohta, võtke ühendust tootja või tarnijaga, kelle kontaktandmed on saadaval käesolevas infobrošüüris.
- ★ Talla haardumist on testitud laboritingimustes vastavalt standardi nõuetele. Siiski ei ole ükski jalats täielikult libisemiskindel, sest haardumist mõjutavad tööttingimustes ka mitmed muud tegurid. NB! Hoia pööratav kannarihm alati ümber kanna, et jalats püsiks jalas.
- ★ Oluline on valida sellised jalatsid, mis tagaksid konkreetses olukorras nõutava turvalisuse ja sobiks antud tööttingimustes. Kui kasutustingimused ei ole täpselt teada, on oluline, et ostja ja müüja omavahel arutaksid, kuidas tagada ostetud jalatsite sobivus tööttingimustes.
- ★ Kui uued jalatsid võetakse kasutusele, tuleb meeles pidada, et nende jalaga kohanemiseks võib kuluda mitu päeva. Seetõttu oleks hea, kui neid ei kantaks esimeste päevade ajal kogu päeva. Tootmistehnilistel põhjustel võivad uute jalatsite tallad olla libedad, kuni nende vormimiseks kasutatud eraldusaine on ära kulunud. Haardumist võib parandada, karestades taldu enne kasutamist vastu karedat betoonpõrandat või liivapaberiga.
- ★ Et jalatsid teeniks kasutajat võimalikult hästi ja kestaksid kaua, tuleb neid regulaarselt puhastada sobiva kvaliteetse pesemis- ja hooldusvahendiga. Leeliseli puhastusvahendeid ei tohi kasutada. Kui jalatsid on niisked, tuleb lasta neil kuivada loomulikult teel toatemperatuuril (alla +30 °C) kuivas õhustatud ruumis. Liigne kuumus võib kahjustada pinnamaterjali.
- ★ Kui jalatseid hoitakse hästi, kasutatakse õigetes tööttingimustes ja säilitatakse kuivas hästi ventileeritud ruumis, peavad nad kauem vastu ja nende tallad, pealsed ning õmblused ei kulu enneaegealt. Jalatsite tegelik eluiga sõltub jalatsitüübist ja nende kasutustingimustest, mis mõjutavad jalatsite kulumist, määrumist ja rabadaks muutmist.
- ★ Jalatseid müüakse originaalpakendites, mis tagab selle, et klient saab need kätte samas seisukorras, milles need on tehases tarnitud. Karpi võib kasutada ka jalatsite säilitamiseks. Jalatsite ladustamisel karpides ei tohi nende peale asetada raskeid esemeid, kuna need võivad karpi ja jalatseid kahjustada. Jalatsite maksimaalne ladustamisaeg sõltub ladustamistingimustest ja säilitatavate jalatsite kulumisastmest. Jalatsid tuleb enne ladustamist hoolikalt puhastada ja kuivatada. Kui jalatsid ladustatakse pikemaks ajaks, üle kolme aasta, siis tuleb ladustamistingimustele pöörata erilist tähelepanu. Ladustamistemperatuur peab olema vahemikus +10 °C ja +15 °C ning õhu suhteline niiskus maksimaalselt 10%.
- ★ Kõiki jalatseid, välja arvatud hollandi puukinga tüüpi ilma kannaservata turva- ja tööjalatsid, on testitud ühe või mitme sisetallaga standardis ettenähtud viisil ning need tarnitakse koos standardse sisetallaga. Kui tootele lisatakse sisetald või asendatakse tald mingi muu kui jalatsivalmistaja tarnitava sisetallaga, tuleb veenduda, et kõnealune toode vastaks ka koos sisetallaga endiselt standardi nõuetele. Infot aksepteeritavate sisetaldade kohta on võimalik saada tootjalt või edasimüüjalt.
- ★ Jalatseid ei tohi ümber teha või muuta muul viisil kui ortopeediliselt, vastavalt tootja juhiste.
- ★ Kasutatud jalatsid tuleb hävitada koos olmejäätmetega.
- ★ Põhinõuded jalatsitele ja kaitsemärgised olenevalt standardist:

Tootja	Sievin Jalkine Oy; Kaubamärk Sievi	Turvajalatsite EN ISO 20345:2022 SB Põhinõuded turvajalatsitele	Tööjalatsite EN ISO 20347:2022 OB Põhinõuded tööjalatsitele
Päritolumaa	Soome	S1 Nagu SB, lisaks suletud kannaosas Antistaatilised omadused (A) Kontsa löögisummutus (E)	O1 Nagu OB, lisaks suletud kannaosas Antistaatilised omadused (A) Kontsa löögisummutus (E)
CE	CE-märgis		
EN 20345:2022*	Euroopa standardi number (turvajalatsid)	S2 Nagu S1, lisaks Pealse veekindlus (WPA)	O2 Nagu O1, lisaks Pealse veekindlus (WPA)
42*	Jalatsite suurus	S3 Nagu S2, lisaks muustriga tald Metallkaitse läbitungimise eest (P) või Metallivaba: Ø 4,5 mm nael (PL) või S3S Metallivaba: Ø 3,0 mm nael (PS)	O3 Nagu O2, lisaks muustriga tald, metallkaitse läbitungimise eest (P) või Metallivaba: Ø 4,5 mm nael (PL) või O3S Metallivaba: Ø 3,0 mm nael (PS)
03 23*	Tootmiskuu ja -aasta		
A*	Lisafunktsiooni tähistav tunnus, näit. antistaatiline	S4 Täiskummist või täispolümeerist jalats Nagu SB + suletud kannaosas Antistaatilised omadused (A) Kontsa löögisummutus (E)	O4 Täiskummist või täispolümeerist jalats Nagu OB + suletud kannaosas Antistaatilised omadused (A) Kontsa löögisummutus (E)
52156	Tüüp/mudel		
*Märgistuse näidis		S5 Nagu S4, lisaks Metallkaitse läbitungimise eest (P) või Metallivaba: Ø 4,5 mm nael (PL) või S5S Metallivaba: Ø 3,0 mm nael (PS) Muustriga tald	O5 Nagu O4, lisaks Metallkaitse läbitungimise eest (P) või Metallivaba: Ø 4,5 mm nael (PL) või O5S Metallivaba: Ø 3,0 mm nael (PS) Muustriga tald
		S6 Nagu S2, lisaks Kogu jalatsi veekindlus (WR)	O6 Nagu O2, lisaks Kogu jalatsi veekindlus (WR)
		S7 Nagu S3, lisaks Kogu jalatsi veekindlus (WR)	O7 Nagu O3, lisaks Kogu jalatsi veekindlus (WR)

SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Soome, korraldav asutus nr 0598 või Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens e.V., Marie-Curie-Str. 19, DE-66953 Pirmasens, Saksamaa, korraldav asutus nr 0193, on andnud käesolevale isikukaitsevahendile tüübikinnituse vastavalt määrsle (EL) 2016/425. Toodete EL vastavusdeklaratsiooni leiате konkreetsete toodete kirjelduste lehekülgedel aadressil www.sievi.com.

ANTISTAATILISTE JALATSITE ANDMELEHT

Antistaatilisi jalatseid tuleb kasutada sellistes tingimustes, kus on vajalik staatilise elektri moodustumise vähendamine, juhtides elektrilaengud pinnasesse, või kui töökohal ei ole võimalik täielikult välistada peavooluseadmetest tulenevat elektrilöögi ohtu. Nii saab vähendada näiteks tuleohtlike ainete või aurude süttimise ohtu sädemetest Antistaatilised jalatsid tekitavad jala ja aluspinna vahele takistuse, kuid see ei pruugi tagada täielikku kaitset. Antistaatilised jalatsid ei sobi elektritöödeks. Tuleb siiski tähele panna, et antistaatilised jalatsid ei garanteeri piisavat kaitset staatilise elektri põhjustatavate elektrilöövide eest, kuna need moodustavad vaid elektritakistuse jala ja põranda vahele. Kui elektrilöögi ohtu ei ole võimalik täiesti kõrvaldada, tuleb selle vältimiseks kasutusele võtta täiendavaid meetmeid. Sellised meetmed, nagu ka allpool nimetatud lisatestid, peaksid olema osa rutiinsetest protseduuridest, mis viiakse läbi töökohal õnnetuste vältimiseks.

Antistaatilised jalatsid ei kaitse vahelduv- või alalisvoolu põhjustatud elektrilöövide eest. Kui on risk puutuda kokku vahelduv- või alalisvooluga, tuleb tõsiste vigastuste eest kaitsta end elektrit isoleerivate jalatsitega.

Antistaatiliste jalatsite elektritakistus võib muutuda oluliselt, kui jalatsid on paindunud, määrdunud või märgunud. Niisugused jalatsid ei täida oma ülesannet, kui neid kasutatakse märgades tingimustes.

Klassi I jalatsid võivad imada niiskust ja muutuda elektrit juhtivateks, kui neid kasutatakse pikka aega niisketes ja märgades tingimustes. Klassi II jalatsid (täiskummist või täispolümeerist jalats) taluvad niiskust ja märgust ning neid peaks kasutama, kui on oht puutuda kokku niisuguste tingimustega.

Kui jalatseid kasutatakse tingimustes, kus nende tallad määrduvad, peaks kasutaja alati kontrollima jalatsite elektrilisi omadusi enne sellisesse ohualasse sisenemist. Seal, kus antistaatilisi jalatseid kasutatakse, ei tohiks põranda elektritakistus tühistada jalatsite pakutavat kaitset.

On soovitatav kanda antistaatilisi sokke.

Kasutaja peab veenduma, et toode koos kasutaja ja keskkonnaga täidab oma ülesande ehk juhib eemale staatilist elektrit ning annab ka tootele ettenähtud kaitse kogu selle kasutusajaks. Elektritakistuse mõõtmiseks soovitatakse kasutajale korraldada töökohasisene test ning teha selliseid teste regulaarselt ja sageli.

Sievin Jalkine Oy, Korhosenkatu 24, FI-85310 SIEVI AS, SOOME Tel. +358-(0)8-488 11 www.sievi.com

Valmistatud paberist, millele on omistatud EL keskkonnamärgis reg nr FI/011/001, tarnija UPM.

- ★ Защитная и профессиональная обувь производства Sievi Jalkine Oy прошла испытания в соответствии с EN ISO 20345:2022 (защитная обувь с защитой носка) и EN ISO 20347:2022 (профессиональная обувь без защиты носка).
- ★ Защитная и профессиональная обувь – это средство индивидуальной защиты от травм. Защитная обувь защищает пальцы ног пользователя от повреждений, вызванных падением предметов и сдавливанием. Защитная обувь, а также дополнительная защита, если она имеется, обеспечивают следующую защиту:
 - Ударопрочность 200 Дж.
 - Сопротивление сжатию 15000 Н.
- ★ Состояние обуви следует проверять перед каждым использованием. Для соблюдения требований стандарта поврежденный продукт должен быть заменен новым.
- ★ Общие дополнительные защитные свойства обозначаются на обуви следующими дополнительными маркировками в зависимости от типа обуви и применимого стандарта:

	<u>Дополнительный код маркировки:</u>	
• Термостойкая подошва:	300 °C	HRO
• Металлическая защита от проникновения гвоздей:	Проколостойкость 1100 Н	P
• Неметаллическая защита от проникновения гвоздей:	Проколостойкость 1100 Н; конический гвоздь Ø 3,0 мм	PS
• Неметаллическая защита от проникновения гвоздей:	Проколостойкость 1100 Н; конический гвоздь Ø 4,5 мм	PL
• Электрическое сопротивление:	Частичная проводимость; максимальное сопротивление 100 кОм	C
	Антистатическое; предельные значения от 100 кОм до 1000 мОм.	A
• Неблагоприятные условия	Хладоизоляция строения подошвы	CI
	Теплоизоляция строения подошвы	HI
• Амортизация пятки:	минимум 20 Дж	E
• Маслостойкая подошва:		FO
• Водостойкий верх:	Водопроницаемость и абсорбция	WPA
• Водонепроницаемые свойства всей обуви:		WR
• Тестирование адгезии подошвы:	На керамической плитке с глицерином	SR
• Тестирование адгезии подошвы:	Не проверено; относится к обуви для специального использования	Ø
• Стойкость к истиранию внешней части носка:		SC
• Адгезия на лестнице:		LG
• Защита плюсны:		M
- ★ Сопротивление подошвы обуви проколу (защита от проникновения гвоздя) измерялась в лаборатории с использованием стандартного гвоздя при усилии 1100 Н. Более высокие значения усилия или использование гвоздей меньшего диаметра увеличивают риск прокола. В таких обстоятельствах следует рассмотреть альтернативные профилактические меры по предотвращению проколов. В настоящее время существует три различных основных типа защиты от проникновения гвоздей для обуви, классифицируемой как средства индивидуальной защиты. Защита изготавливается из металла или неметаллического материала, и подходящий материал должен быть выбран на основе оценки риска при выполнении работ. Все материалы защищают от риска прокола, но имеют различные дополнительные преимущества или недостатки, примеры которых приведены ниже:
 - Металлические (например, S1P, S3): защитные свойства этих вставок в меньшей мере зависят от формы острого предмета и степени угрозы (т.е. диаметра, геометрической формы, степени остроты), но из-за ограничений производственного процесса эти вставки не могут полностью защитить всю нижнюю часть обуви.
 - Неметаллические (PS или PL или, например, S1PS, S3L): эти вставки имеют меньшую массу, более гибкие и обеспечивают большую зону защиты по сравнению с металлическими, но проколостойкость может меняться в зависимости от формы острого предмета (т.е. диаметра, геометрической формы и степени остроты). Существует два типа защиты. Тип PS обеспечивает лучшую защиту, например, от тонких гвоздей, чем тип PL. Для получения дополнительной информации о доступных средствах защиты от проникновения гвоздей обратитесь к производителю или продавцу, указанному в настоящем документе.
- ★ Сцепление подошвы с поверхностью проверено в лабораторных условиях в соответствии с требованиями стандарта. Однако ни одна обувь не является полностью противоскользящей, так как многие другие факторы рабочей среды также влияют на сцепление обуви. NB! Следите, чтобы удерживающий ремень обязательно держался на пятке, чтобы обувь не спала с ноги.
- ★ Очень важно выбирать обувь так, чтобы она обеспечивала требуемую защиту в любых ситуациях и подходила для условий эксплуатации. Если неизвестны условия эксплуатации, необходимо проконсультироваться с продавцом и убедиться, что приобретаемая обувь будет подходить для предполагаемых условий эксплуатации.
- ★ При ношении новой обуви нужно помнить, что только через несколько дней носки обувь сядет по ноге. Поэтому в первые дни рекомендуется не носить обувь в течение всего рабочего дня. По техническим причинам подошва новой обуви может быть скользкой до тех пор, пока имеющаяся на ней производственная смазка не сотрется. Подошве можно придать шероховатость посредством трения о грубую бетонную поверхность или наждачную бумагу.
- ★ Регулярная чистка обуви и уход за ней с использованием высококачественных и подходящих средств для мытья и чистки является исключительно важным моментом с точки зрения функциональности и долговечности обуви. Щелочные моющие средства не подходят для ухода за обувью. Мокрой обуви необходимо дать высохнуть естественным путем при комнатной температуре (ниже +30 ° C), в проветриваемом и сухом помещении. Высокие температуры могут вызвать повреждение материала верхней части обуви.
- ★ Если уход за обувью надлежащий, обувь используется при правильных условиях эксплуатации и хранится в сухом, проветриваемом помещении, срок ее использования увеличивается, а подошва, голенище или швы не подвергаются преждевременному износу. Реальный срок службы обуви очень зависит от условий эксплуатации, напрямую влияющих на ее износ, загрязнение и ломкость.
- ★ Обувь продается в оригинальных коробках. Это гарантия того, что клиент получает ее в том же состоянии, в котором она была поставлена с завода. Коробка может быть использована для хранения обуви. Во время хранения обуви в коробке не ставьте на коробку тяжелые предметы – это может привести к повреждению коробки и обуви. Максимальный срок хранения обуви на складе зависит от условий хранения и состояния хранимой обуви. Перед хранением обувь должна быть очищена и тщательно высушена. При длительном хранении обуви, в течение более трех лет, условиям хранения должно быть уделено особое внимание. Температура хранения должна быть в пределах от +10 ° C до +15 ° C, а относительная влажность воздуха не должна превышать 10 %.
- ★ Вся обувь, за исключением защитной и профессиональной обуви по типу сабо без задника, была протестирована с одной или несколькими различными стельками в соответствии с требованиями стандарта, и данная обувь поставляется со стандартными стельками. Если в изделии заменяется предоставленная производителем стелька или добавляется дополнительная стелька, необходимо убедиться, что данная обувь вместе со стелькой по-прежнему соответствует требованиям стандарта. Вы можете получить информацию об одобренных стельках у производителя или продавца.
- ★ Обувь не должна модифицироваться или изменяться, кроме как в соответствии с ортопедическими инструкциями производителя обуви.
- ★ Использованную обувь необходимо утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- ★ Основные требования к обуви в зависимости от стандарта:

Производитель Sievin Jalkine Oy
Торговая марка Sievi

Страна происхождения: Финляндия

CE Маркировка CE

EN ISO 20345:2022*
Номер европейского стандарта (защитная обувь)

42* Размер обуви

03 23* Месяц и год изготовления

A* Обозначение дополнительной функции, например, антистатичности

52156* Тип/модель

*Пример маркировки

EN ISO 20345:2022 для защитной обуви:

SB Основные требования к защитной обуви

S1 Как SB + закрытая пятка
Антистатические свойства (A)
Амортизация пятки (E)

S2 Как и S1, с добавлением
Водостойкого верха (WPA)

S3 Как S2 + рифленая подошва, с добавлением
Защита от гвоздей металлическая (P) или
неметаллическая: гвоздь Ø 4,5 мм (PL) или
S3L неметаллическая: гвоздь Ø 3,0 мм (PS)
S3S

S4 Цельнорезиновая или цельнополимерная обувь
Как SB + закрытая пятка
Антистатические свойства (A)
Амортизация пятки (E)

S5 Как S4 +
Защита от гвоздей металлическая (P) или
S5L неметаллическая: гвоздь Ø 4,5 мм (PL) или
S5S неметаллическая: гвоздь Ø 3,0 мм (PS)
Рифленая подошва

S6 Как и S2, с добавлением
Водонепроницаемости всей обуви (WR)

S7 Как и S3, с добавлением
Водонепроницаемости всей обуви (WR)

EN ISO 20347:2022 для профессиональной обуви:

OB Основные требования к профессиональной обуви

O1 Как OB + закрытая пятка
Антистатические свойства (A)
Амортизация пятки (E)

O2 Как и O1, с добавлением
Водостойкого верха (WPA)

O3 Как O2 + рифленая подошва, с добавлением
Защита от гвоздей металлическая (P) или
O3L неметаллическая: гвоздь Ø 4,5 мм (PL) или
O3S неметаллическая: гвоздь Ø 3,0 мм (PS)

O4 Цельнорезиновая или цельнополимерная обувь
Как OB + закрытая пятка
Антистатические свойства (A)
Амортизация пятки (E)

O5 Как O4 +
Защита от гвоздей металлическая (P) или
O5L неметаллическая: гвоздь Ø 4,5 мм (PL) или
O5S неметаллическая: гвоздь Ø 3,0 мм (PS)
Рифленая подошва

O6 Как и O2, с добавлением
Водонепроницаемости всей обуви (WR)

O7 Как и O3, с добавлением
Водонепроницаемости всей обуви (WR)

SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Финляндия, уполномоченный орган № 0598 или Prüf- und Forschungsinstitut Pirmasens eV, Marie-Curie-Str. 19, DE-66953 Pirmasens, Германия, уполномоченный орган № 0193 провел типовые испытания этого средства индивидуальной защиты в соответствии с регламентом по средствам индивидуальной защиты (ЕС) 2016/425. Декларации о соответствии продукции требованиям ЕС доступны на страницах, посвященных конкретным изделиям на сайте www.sievi.com.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКЦИИ ДЛЯ АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ

Антистатическая обувь должна использоваться в условиях, когда необходимо минимизировать образование статического электричества путем отвода электрических зарядов в землю или когда на рабочем месте невозможно полностью исключить риск поражения электрическим током от оборудования, находящегося под напряжением сети. Таким образом возможно снизить риск воспламенения от искры, например, легковоспламеняющихся веществ или паров. Антистатическая обувь обеспечивает сопротивление между ногой и землей, но не гарантирует полной защиты во всех случаях. Антистатическая обувь не подходит для работы под напряжением. Однако следует отметить, что антистатическая обувь не может обеспечить достаточную защиту от поражения электрическим током в результате статических разрядов, а только создает сопротивление между ногой и полом. Если риск поражения электрическим током не был полностью исключен, важно принять дополнительные меры по предотвращению такого риска. Такие меры, а также указанные ниже дополнительные испытания должны быть частью рутинных мероприятий, проводимых на рабочем месте во избежание несчастных случаев.

Антистатическая обувь не защищает от поражения электрическим током, вызванного переменным или постоянным током. Если существует риск воздействия переменного или постоянного тока, для защиты от серьезных травм следует использовать электроизоляционную обувь.

Электрическое сопротивление антистатической обуви может значительно измениться, если обувь погнется, загрязнится или намокнет. Такая обувь может оказаться непригодной для использования во влажных условиях.

Обувь класса I может впитывать влагу и становиться токопроводящей при длительном ношении во влажных и мокрых условиях. Обувь класса II (Цельнорезиновая или цельнополимерная обувь) устойчива к влаге и сырости, и ее следует использовать, если существует риск воздействия таких условий.

Если обувь используется в условиях, когда подошва обуви загрязняется, пользователь должен всегда проверять антистатические свойства обуви перед входом в опасную зону. При использовании антистатической обуви сопротивление пола не должно сводить на нет обеспечиваемую обувью защиту.

Рекомендуется использование антистатических носков.

Пользователю следует убедиться, что изделие при использовании в данных условиях окружающей среды выполняет свою предназначенную функцию, т.е. разряжает статическое электричество, а также обеспечивает защиту, предусмотренную изделием на весь срок его службы. Для измерения электрического сопротивления рекомендуется организовать внутреннюю проверку на рабочем месте и проводить такие проверки регулярно и с частыми интервалами.

Sievin Jalkine Oy, Korhosenkatu 24, FI-85310 SIEVI AS, FINLAND Тел. +358-(0)8-4881 1 info@sievi.com www.sievi.com

Made of paper awarded the EU Ecolabel reg. no. FI/011/001, supplied by UPM.